

Tirso de Molina

El pretendiente al revés

Texto de la edición de Eva Galar

Tirso de Molina, *El pretendiente al revés y Del enemigo, el primer consejo (dos comedias palatinas)*

Edición crítica, estudio y notas de Eva Galar Irurre, Madrid-Pamplona, Instituto de Estudios Tirsianos, 2005. ISBN: 84-95494-17-5.



GRISO

Grupo de
Investigación
Siglo de Oro



Universidad de Navarra

EL PRETENDIENTE AL REVÉS

COMEDIA FAMOSA DEL MAESTRO TIRSO DE MOLINA
REPRESENTOLA ORTIZ

PERSONAS

CARDENIO, pastor	SIRENA, dama
CELAURO, pastor	CORBATO, pastor viejo
TORILDA, pastora	FENISA, pastora
TIRSO, pastor	GARGUEROS, sacristán
CARLOS, caballero	EL DUQUE DE BORGONA
LA DUQUESA	FLORO, caballero
EL DUQUE DE BRETAÑA	CLORI, pastora
NISO, pastor	LUDOVICO, caballero
DOS PAJES	MENGO, pastor
PEINADO, pastor	

ACTO PRIMERO

(Salen Cardenio, Celauro y Torilda, pastores, cantando y bailando, y Tirso con ellos.)

CANTAN	Buenas eran las azucenas, mas las clavellinas eran más buenas.	
UNO	Si las rosas eran lindas, lindas son las maravillas, mejores las clavellinas, olorosas las mosquetas.	5
TODOS	Buenas eran las azucenas, mas las clavellinas eran más buenas.	
UNO	Verde estaba el toronjil, el mastuerzo y perejil y más verde, por abril, el poleo y la verbena.	10

TODOS	Buenas eran las azucenas, mas las clavellinas eran más buenas.	
CARDENIO	¿Venimos tarde o temprano?	15
CELAURO	Buena hora pienso que es, que agora raya las tres del reloj del sol la mano y el cura hisopaba ya, señal que acabado había las vísperas.	20
TORILDA	¡Lindo día!	
TIRSO	Es San Juan, ¿qué no tendrá? Poca gente ha de venir hoy al baile.	
TORILDA	Han madrugado y estará el pueblo cansado sin hartarse de dormir, que las tardes de San Juan siempre son tan dormidoras como son madrugadoras las mañanas.	25
CELAURO	Acá están con tal silencio en palacio que nadie nos ha sentido.	30
CARDENIO	Habrán a las dos comido y descansarán de espacio.	
TIRSO	Mal hemos hecho en armar hoy el baile acostumbrado, que es, en fin, día cansado.	35
CARDENIO	¡Bueno es eso! Por bailar no comerá una mujer ni dormirá en todo un año.	40
TORILDA	¡Claro está! ¡De cualquier daño la culpa hemos de tener!	
CARDENIO	¿Si saldrá a vernos Sirena como acostumbra?	
CELAURO	¿Pues no? ¿Cuándo de alegrar dejó nuestra fiesta estando buena?	45

TIRSO	Para ser tan prencipal y, en fin, dueño de el aldea, su conversación recrea desde la seda al sayal. ¿Hay señor más agradable?	50
CARDENIO	Muestra al menos que es posible ser grave y ser apacible, ser ilustre y conversable.	
CELAURO	¡Pardiés! Ella es buena moza. Venturoso el desposado que ha de comer tal bocado.	55
TIRSO	Poco el amor la retoza. No se casará tan presto, que en fe de su libertad ha dejado la ciudad y en el ejercicio honesto desta aldea gozar deja sin sospechas su edad verde.	60
CARDENIO	El tiempo que agora pierde llorará cuando sea vieja. Pero volved a cantar porque, si duerme la siesta, despierte y salga a la fiesta, que es ya hora de bailar.	65 70
CANTAN	Buenas eran las azucenas, mas las clavellinas eran más buenas. <i>(Sale Sirena, dama.)</i>	
SIRENA	Tan buena es vuesa venida como la música es buena.	
TIRSO	A ser la vuesa, Sirena, ¿pudiera ser que dormida la gente se descuidara de los alegres extremos que el día de fiesta hacemos en vuesa casa y tardara de venir al baile?	75 80
SIRENA	¡Bueno! Eso es decir que he dormido mucho y que tarde he salido.	

CELAURO	Por San Juan el campo ameno dilata a la tarde el sueño, que por la mañana agrada. Pero no valemos nada sin vos, que sois nueso dueño, y llama el amor tardanza a lo que no es dilación.	85 90
SIRENA	Merécelo mi afición. <i>(Salen Niso y Clori.)</i>	
NISO	“¿Por adónde va la danza?” iba el otro pescudando el Corpus, después que había día y medio que dormía, y yo le voy imitando porque, si no me despierta Clori, hoy se hace sin mí la fiesta.	95
CARDENIO	Sentaos aquí, Niso, mientras se concierta el baile.	100
CELAURO	Presto los dos os pareáis.	
CARDENIO	Siempre quiero tener contento al barbero. Como lo sois, Niso, vos, gusto andar a vueso lado y contentaros codicio.	105
NISO	¿Por barbero?	
CARDENIO	Es vueso oficio peligroso y delicado. Anda puesta en vuesa mano la vida y, si se os encaja, al tumbo de una navaja podéis tumbar un cristiano.	110
NISO	Y aun por aquesa razón Dionisio, que no fiaba de barberos, se quemaba la barba con un tizón, a un espejo, pelo a pelo.	115

	y a tal la puja los trujo que, aunque los llevó Delgado, creo, según han pujado, que quedan ambos con pujo.	155
TIRSO	No ha gastado el tiempo en balde.	
CLORI	Ni se ha empezado a bailar.	
SIRENA	Denle al alcalde lugar.	
CELAURO	Asiéntese aquí el alcalde.	160
SIRENA	Fenisa.	
FENISA	¿Señora mía?	
SIRENA	Triste venís, ¿qué tenéis?	
FENISA	Porque la fiesta no agüéis ni el baile de aqueste día, aunque me afrija y me aburra, no he de decir lo que ha habido.	165
SIRENA	¡Por amor de mí! ¿Qué ha sido?	
FENISA	Movió habrá un hora mi burra (ya su merced le conoce) la mohína...	
SIRENA	Bien está.	170
FENISA	...que cuando al molino va no hay burro que no retoce. Unos dicen que de ojo, porque era linda criatura, pero yo me atengo al cura, que dice que fue de antojo.	175
SIRENA	¿De antojo?	
FENISA	Como lo pinto.	
SIRENA	¿Y fue el antojo?	
FENISA	Creo yo que porque almorzar me vio dos sopas en vino tinto, porque rebuznó al momento y sé yo que come bien sopas en vino también. Ella, en fin, movió un jumento con su cola y con hocico,	180
		185

GARGUEROS	¡Pardiós, que me la pegó!	
SIRENA	¿Y el niño, Torilda?	
TORILDA	A un ama le he dado, señora mía, que yo crío al de un marqués.	280
SIRENA	¡Mal hacéis!	
TORILDA	El interés y el dar leche a un señoría, de quien espero favor, hace que a mi hijo olvide.	285
SIRENA	No es madre aquella que impide con interés el amor. Clori, ¿tenéis muchos gansos?	
CLORI	Gansos y pavos, señora, he dado en criar agora.	290
SIRENA	Provechosos son, y mansos. ¿Qué tantos tendréis?	
CLORI	Tendré como obra de dos docenas.	
CORBATO	¡Rentoy!	
CELAURO	¿Tenéis cartas buenas?	295
CARDENIO	Así, así.	
CORBATO	¡Rentoy!	
CARDENIO	¿Querré?	
CELAURO	Sí.	
CARDENIO	Pues quiérole.	
CORBATO	¡Perder!	
CELAURO	¡La malilla!	
CORBATO	Rendivuí.	
CARDENIO	Non rendiré, permanfuí, que aún otro juego ha de haber.	300
	<i>(Dicen dentro.)</i>	
CARLOS	Tené este estribo.	
SIRENA	Este es Carlos.	

FENISA	Ya yo me espantaba que nuestra fiesta olvidaba. <i>(Sale Carlos y levántanse todos.)</i>	
CELAURO	Quédese para después el juego.	
CARLOS	Prima Sirena.	305
SIRENA	Ya yo, Carlos, os quería acusar la rebeldía.	
CARLOS	Sin culpa fuera esa pena.	
SIRENA	¿Sin culpa, día de San Juan y mi primo estar sin ver a quien, por sola y mujer, los que en este pueblo están vienen a hacer compañía?	310
CARLOS	Unas cartas de importancia que he despachado al de Francia, envidiosas, prima mía, del gusto que tengo en veros, el tiempo me han ocupado. ¡Oh, Tirso, oh, alcalde honrado, Niso, Cardenio, Gargueros, Clori, Torilda, Fenisa!, donde vosotros estáis, ¿qué falta en mi ausencia halláis?	315 320
CORBATO	¡Pardiós que es cosa de risa la fiesta y conversación do no está su señoría!	325
FENISA	Sin él, la mejor es fría.	
CARLOS	Todo es pagar mi afición. ¡Ea, vuélvanse a poner los bolos en su lugar! Volveos todos a sentar, a jugar y entretener. <i>(Como estaban primero, se vuelven a asentar, si no son los labradores, que se apartan de Sirena, la cual habla con Carlos, en dos sillas.)</i>	330
TIRSO	¡Pardiés, pues nos da licencia, que hemos de acabar un juego!	

CARLOS	Jugad, y báilese luego.	335
GARGUEROS	Yo he perdido la paciencia y he de ver si aquesta vez la desquito.	
CARLOS	¿Qué es, Gargueros? ¿Habéis menester dineros?	
GARGUEROS	Pocos gasta el ajedrez; más se juega por la honrilla. Yo agradezco la merced.	340
NISO	Entable vuesa merced.	
CARDENIO	¿Siempre os entra la malilla?	
GARGUEROS	Yo abriré el ojo de suerte que no me sopléis más pieza.	345
	<i>[Hablan Carlos y Sirena aparte.]</i>	
CARLOS	Mi bien, sin vuestra belleza todo es pena, todo es muerte. Sola una legua que dista mi castillo de Peñalba de este lugar, donde el alba amanece en vuestra vista, cuando os vengo a ver, se me hace una peregrinación prolija. La dilación	350
	que del no gozaros nace, con pinceles del deseo pinta en lienzos del temor lejos y sombras de amor, que en cortas distancias veo.	355
SIRENA	No son, mi esposo, diversos los pensamientos prolijos, del amor que os tengo hijos. ¡Qué de lisonjas y versos digo al sol, porque se vaya y en la noche su luz borre, dándole porque no corre, para que se corra, vaya! ¡Qué de veces que le riño porque contra mi consejo, madrugando como viejo,	360
		365
		370

nace y llora como niño!
 Suelo decirle que guarde
 en su autoridad la ley,
 pues es de los cielos rey 375
 y el rey se levanta tarde;
 que de su poco amor pienso
 que es mentira lo que dél
 publica Dafne en laurel
 como Leucótoe en incienso 380
 y, que si a Clicie quisiera
 y su amor no le enfadara,
 de madrugar se cansara
 y en sus brazos se durmiera.
 En fin, porque salga menos, 385
 le ruego que a los caballos
 los hurte al aparejallos
 Mercurio, sillas y frenos,
 y todo es por el deseo
 que con la noche cumplís, 390
 esposo, cuando venís
 y en vuestros brazos poseo
 gustos que el temor limita
 y el sol, de envidioso loco,
 para que los goce poco, 395
 madrugando me los quita.

CARLOS Ya, Sirena de mis ojos,
 que el duque se ha desposado
 y, mudando de cuidado,
 muda mis penas y enojos, 400
 sin el peligro y temor
 que hizo mudo al secreto,
 tendrá el esperado efeto
 nuestro venturoso amor.
 Un año ha que a vuestro llanto 405
 pone fin (y a mi fatiga)
 la noche, discreta amiga
 pues calla y encubre tanto,
 sin que hayamos parte dado,
 por lo que el peligro enseña, 410
 ni vos a doncella o dueña
 ni yo a amigo o criado.
 Las fuentes de aquel jardín

son solas las que aseguran
nuestro amor, que aunque mormuran 415
es entre dientes, al fin.
Ellas saben solamente
el temor que en perseguiros
el duque dio a mis suspiros
otra más copiosa fuente. 420
¡Qué de veces les di cuenta
de los celos y temor
con que mi competidor
nuestros amores violenta,
y pidiéndoles consejo, 425
como si pudieran darme,
hice alarde de mi talle
siendo sus vidros mi espejo,
porque advirtiéndome mis faltas
pudiese conjeturar 430
qué partes podía envidiar
en él más perfectas y altas!
Y, aunque os parezca arrogancia,
más de una vez al mirarme
dije: “¿quién puede igualarme 435
en cuerpo y ingenio en Francia?”;
y, si el temor no me engaña,
más de dos me pareció
que el agua me respondió:
“¿Quién? El duque de Bretaña”. 440
De aquesta suerte he pasado
un año, Sirena mía,
siempre aguardando mi alegría
el temor desconfiado,
hasta que, cansado ya 445
de cansaros, se casó
el duque y aliento os dio.
¡Ah, mi esperanza, que está
lozana, alegre y gozosa,
pues sin estorbo, Sirena, 450
os llamará a boca llena
y no con temor, esposa!

SIRENA ¡Qué largo se me ha de hacer
por corto que sea ese plazo!

NISO Soplo aquesta.

GARGUEROS	Soy un mazo.	455
TIRSO	¡Rentoy!	
CORBATO	¡Hele de querer!	
GARGUEROS	Tablas son. ¿Qué hay que esperar? La calle tengo de en medio y una dama. ¡Qué remedio!	
NISO	Juegue y comience a contar las tretas, que tengo yo tres damas y la forzosa verá a seis tretas.	460
GARGUEROS	¡Donosa flema!	
CORBATO	Gran juego ganó.	
FENISA	Torilda, daca el pandero, que los quiero despertar si es que habemos de bailar.	465
TORILDA	Saca al sacristán primero. <i>(Levántase Fenisa y cantando con el pandero saca a Gargueros.)</i>	
FENISA	¡Ah, mi señor Gargueros, salga, y baile!	470
GARGUEROS	Por vida de Gargueros que tal no baile.	
TODOS	Salga al baile, salga al baile.	
GARGUEROS	En entablado otro juego.	
CORBATO	No, Gargueros, salí luego.	475
GARGUEROS	No haré, por vida del fraile. <i>(Canta Fenisa.)</i>	
FENISA	¡Ah, mi señor Gargueros, cuerpo garrido, deje el juego, pues al baile le convido.	480
	<i>(Responde cantando, sentado, al son de una pieza con que toca el tablero.)</i>	
GARGUEROS	No puedo, porque he perdido cuatro reales.	

	conforme vuestra opinión, que con tan poca afición obligó a desesperarme, y para mal de mi amor, que siendo en mí más terrible, halla el remedio imposible cuando su fuego es mayor.	520 525
SIRENA	Vueselencia, pues es sabio, en mí podrá disculpar el no habelle ido a dar parabienes, pues no agravio la obligación que confieso si mi impedimento ha sido estar sin padre y marido.	530
DUQUE	Yo sin esperanza y seso.	
SIRENA	Goce un siglo prolongado de la duquesa Leonora la gracia que en ella mora vueselencia, y noble estado, que de su buena elección ha llegado acá la fama. De muy discreta y muy dama tiene en Bretaña opinión y, según esto, mal hace en dejar vuestra excelencia, por venir acá, presencia de quien tanto valor nace, pues siendo ya prenda suya justamente pedirá, si en nuestro poder está, que yo se la restituya.	535 540 545 550
DUQUE	Siempre vos, bella Sirena, dando a mis tormentos copia: por no tenerme por propia me llamastes prenda ajena. Oh, Carlos, ¿acá estáis vos?	555
CARLOS	Parentesco y vecindad en aquesta soledad, señor, nos junta a los dos. El ver tan sola a mi prima me obliga a mirar por ella.	560

- DUQUE Yo no solo vengo a vella,
sino, por lo que la estima
mi persona, ya que tengo
estado, en razón juzgué
que a Sirena se le dé. 565
Por esto a Belvalle vengo,
pues cuando el marqués murió,
su padre, dejó al del mío
encargado lo que fío
sabré por él cumplir yo. 570
No está Sirena aquí bien,
sujeta a agravios y enojos.
Mientras que pongo los ojos
y la voluntad en quien
la merezca, me parece 575
que en la duquesa hallará
más recelo y la tendrá
en el lugar que merece.
Ella lo desea mucho
y os está bien a los dos. 580
- CARLOS (*Aparte.*) ¿Estáis, contento, amor dios?
¡Con qué de sospechas lucho!
¡Apenas he visto el puerto
cuando me vuelvo a engolfar!
¡Si de celos es el mar 585
y hay tormenta, yo soy muerto!
- DUQUE Que siga mi corte quiero
Carlos también, que se queja
porque de alegralla deja
tan notable caballero. 590
- CARLOS Beso tus pies. Siempre huyo
la corte y su confusión...
- DUQUE No hacéis bien, porque es razón
darle al tiempo lo que es suyo.
A una vejez jubilada 595
le está bien tanta quietud,
no a la noble juventud,
por cortesana, estimada.
El ver allá a vuestra prima,
pues la tenéis en lugar 600
de hermana, os ha de obligar.

CARLOS	Y el hacer yo justa estima de lo que vos, gran señor, mandáis.	
DUQUE	Para entreteneros entre mozos caballeros sois mi cazador mayor.	605
CARLOS	Honrándome de esa traza pondré a Peñalba en olvido. Cazador soy. (<i>Aparte.</i>) Si has venido, duque, a espantarme la caza, no harás presa en el amor que en ofensa mía deseas pues, por cazador que seas, soy yo cazador mayor.	610
DUQUE	¿Qué me respondéis, señora, a lo que he determinado?	615
SIRENA	Puesto me habéis en cuidado. No sé lo que os diga agora, sino agradecer la estima, gran señor, que de mí hacéis.	620
DUQUE	Ya, Carlos, la razón veis que hay para estar vuestra prima en más decente lugar y la voluntad que os muestro. [<i>A Sirena.</i>] Hoy he de ser güésped vuestro. Mañana os he de llevar a la corte; la duquesa lo quiere, Sirena, así.	625
SIRENA	Quisiera tener aquí, por lo mucho que interesa con tal güésped esta casa, lo que en vuestra corte sobra; pero siempre el deudor cobra mal de hacienda que es escasa. (<i>Aparte.</i>) ¡Ay, Carlos, y cómo siento lo que aquí sintiendo estás!	630 635
CARLOS	(<i>Aparte.</i>) A mi enemigo, amor, das cruel casa de aposento. La sospecha que me abrasa hoy de mi honor me ha de hacer	640

	perro: ladrar y morder sabré por guardar la casa.	
FENISA	¿En fin el baile se queda?	
CORBATO	Está el lugar enducado, todo con velle ha cesado.	645
CLORI	¡Mal haya el oro y la seda que así entristece el sayal!	
SIRENA	Vueselencia, gran señor, entre en su casa.	
NISO	Mijor será echar afuera el mal. Cantemos.	650
DUQUE	Id vos delante. Pues sois luz, Sirena bella, alumbrareisnos con ella.	
GARGUEROS	Bravo dicho.	
TIRSO	Es estudiante.	
CARLOS	[<i>Aparte.</i>] Vivid alerta, mi honor. No sufráis que en la marquesa haga la deshonra presa, pues sois cazador mayor.	655
CANTAN	Buenas eran las azucenas, mas las clavellinas eran más buenas. (<i>Vanse.</i>)	660
	(<i>Salen la duquesa Leonora y Ludovico.</i>)	
LEONORA	¿Tan presto el duque me engaña?	
LUDOVICO	La primera voluntad es la que siempre acompaña al alma.	
LEONORA	Si eso es verdad, ¿para qué vine a Bretaña? Mejor me estaba en Borgoña.	665
LUDOVICO	No es mucho que sintáis tanto los celos, que sois bisoña y suele aplacar el llanto la fuerza de su ponzoña. Es la marquesa Sirena mujer de tanto valor	670

	que os puede aplacar la pena, y agora mucho mejor que es el duque prenda ajena;	675
	pues, cuando libre, no pudo ser bastante la promesa del santo y conjugal nudo, ni el esperar ser duquesa de Bretaña, a que el desnudo	680
	amor del duque encender pudiese en su pecho llama, y menos ha de querer admitir nombre de dama quien no admitió el de mujer.	685
LEONORA	No sé en eso el natural de su voluntad incierta. Una mujer principal sé yo que tuvo una güerta y en ella un bello peral,	690
	cuya fruta apetecida hasta del mismo rey era, sin que a ella en toda la vida se le antojase una pera, ni preñada ni parida.	695
	Las puertas le desquiciaban de noche y, por ir a hurtar la fruta, ¡en qué desgajaban el pobre árbol, que guardar los de casa no bastaban!	700
	Y, viendo que cerca y puerta eran flaco impedimento para no tenella abierta de noche al atrevimiento, vendió a un vecino la güerta.	705
	Luego, pues que la vio ajena, la que peras no comía tuvo por peras tal pena que en su mesa cada día eran su comida y cena.	710
	Ved si hay ejemplo igual. En Sirena podrá hacer la privanza otro tal,	

	siendo en el gusto mujer y viendo ajeno el peral.	715
LUDOVICO	Mientras que fuere rogada no os tengáis por ofendida, porque la más recatada se enamora aborrecida y aborrece recuestada.	720
LEONORA	Ludovico, esa ignorancia no es de vuestra discreción: ¿qué Sagunto o qué Numancia no conquistó la ocasión, y más con perseverancia? Vence el amor que porfía y el oro todo lo merca, y aun por queso quería para gozarla más cerca tenerla en mi compañía.	725 730
LUDOVICO	¿Eso, señora, os pidió?	
LEONORA	Dice que la tiene a cargo porque se la encomendó (con un discurso muy largo) su padre cuando murió; y que, por esta ocasión y porque yo me entretenga y goce su discreción, gusta que a la corte venga. ¡Ved lo que los hombres son!	735 740
LUDOVICO	Eso os está bien, señora, porque si tenéis en casa a vuestra competidora podréis saber lo que pasa y ser vos su guardadora. Sed espía y centinela; Sirena en palacio esté, que amor que sospecha y vela menos siente el mal que ve que el que dudoso recela.	745 750
LEONORA	Ese es consejo extremado. En seguille me he resuelto, que un contrario declarado	

	más mal hace estando suelto que no cautivo y atado.	755
	Vamos atajando engaños a costa de mis desvelos que al fin, viendo yo mis daños, por no llorar entre celos, lloraré entre desengaños.	760
	¿Cuánto está de aquí el lugar adonde vive esa dama?	
LUDOVICO	Seis millas debe de estar de aquí.	
LEONORA	¿Belvalle se llama?	
LUDOVICO	Bello se puede llamar, porque es bella recreación.	765
LEONORA	¡Hola, aderezadme un coche!	
LUDOVICO	¿Qué es, señora, tu intención?	
LEONORA	Traella a casa esta noche, que daña la dilación. Yo sé que el duque está allá. Si están cerca, yendo impido lo que amor temiendo está. Lorena, dame un vestido de camino.	770
LUDOVICO	¿No será justo pensallo mejor?	775
LEONORA	No; que, si no vamos luego dando al remedio calor, por lo que tiene de fuego suele apagarse el amor. (<i>Vanse.</i>)	780
	(<i>Sale Carlos de pastor, de noche, rebozado.</i>)	
CARLOS	Un año, cielos, ha que amor me obliga a la dicha mayor que darme pudo, que en fin de puro dar anda desnudo y, por tener que dar, pide y mendiga. A Sirena me dio porque le siga en amoroso e indisoluble nudo, mas con tal condición que siendo mudo goce callando. ¿Viose tal fatiga? Callar y poseer sin competencia,	785

aunque el bien es mayor comunicado,
posible cosa es, pero terrible. 790

¡Mas que tanto aquilaten la paciencia
que obliguen, si el honor anda acosado,
a que calle un celoso es imposible!

(Sirena a la ventana.)

SIRENA ¡Qué de mercedes nos hubiera hecho 795
naturaleza, madre verdadera,

si, porque el corazón se descubriera,
rasgara una ventana en nuestro pecho!

Industria hubiera sido de provecho,
pues mirándola Carlos descubriera 800

mi amor incontrastable y estuviera,
en lugar de celoso, satisfecho.

¡Qué de males cesaran, qué de enojos,
si no estuviera el corazón secreto!

Pero esta condición ya está cumplida: 805
ventanas son del corazón los ojos

por donde verá Carlos, si es discreto,
que es el duque mi muerte y él mi vida.

CARLOS Sirena, para escuchar 810
la sospecha que me abrasa,

al duque dejó su casa,
pues no la quiere él dejar.

A esta se pasa y ¿quién duda
que en fe de su lealtad,

por no mudar voluntad, 815
mi esposa la casa muda?

¿Si dormiré? Pero ¿cómo,
conociendo mis desvelos

y sabiendo que los celos
son pesadilla de plomo? 820

Mas sí hará, que es pretendida
del duque, a quien desvanece,

y la que más aborrece
se huelga de ser querida.

Hacelda, si duerme, cielos, 825
y con ruegos os obligo,

que no sueñe en mi enemigo,
que aun soñado me da celos.

SIRENA	Quejas en la calle siento. ¿Si será Carlos? ¿Quién duda? Un año ha que por ser muda hago mayor mi tormento. No oso hablar, que estoy agora en casa villana y sé que desde que nació fue la malicia labradora. ¡Ay, cielos! ¿Si será él? Desde aquí quiero escuchalle.	830
CARLOS	Ya que me mandan que calle (medio, aunque sabio, cruel), si quejándose el mal mengua, oíd, cielos, mis enojos, que aunque estéis sembrado de ojos o estrellas no tenéis lengua. Yo ha un año que en posesión gozo a un ángel, pero en duda que se mude...	840 845
SIRENA	No se muda la angélica perfección.	
CARLOS	¡Válgame Dios! ¿No es Sirena la que mi mal satisface y en ausencia del sol hace la noche clara y serena? ¿Sois vos mi bien?	850
SIRENA	No lo sé, pues no hacéis de mí confianza.	
CARLOS	Navego, temo mudanza, en el mar de amor no hay fe; culpo mi sospecha loca, mas no me oso asegurar.	855
SIRENA	De que se alborote el mar poco se le da a la roca.	860
CARLOS	Ya yo sé que vence ella, la firmeza siempre viva, pero aunque no la derriba suele en la roca hacer mella y basta para perder la opinión, joya estimada,	865

	que mella en honra o espada ¿qué valor ha de tener? que aunque firme se autoriza, por más que el mar le combata, puesto que nunca la abata, al menos la esteriliza. ¿Dó hallaréis peña, ni amor, si el mar furioso la alcanza, que al abril de la esperanza permita hierba ni flor? ¿Qué importa, esposa querida, que inmóvil permanezcáis, si a la corte al fin os vais a ser siempre combatida, donde yo en celos eternos, estéril vuestro amor vea? Pues aunque el alma os posea será ya imposible el vernos. Mudáis de casa y lugar, no sin causa temo y dudo.	870
SIRENA	Mi bien, sitio, no amor, mudo.	
CARLOS	Al fin, Sirena, es mudar. En la corte cada día se muda todo: lenguaje, el sitio, el estado, el traje, la amistad, la cortesía, la privanza, el querer bien... Por eso el que os vais rehúso, que vos por andar al uso os queréis mudar también.	890
SIRENA	Antes tendrá más ganancia allá la firmeza mía, que toda mercadería baja donde no hay ganancia, y si en la corte dicho has que hay tan poca fortaleza, claro está que mi firmeza por sola ha de valer más.	900
CARLOS	¿Ya habláis del valor? Temer puedo que saldréis ingrata, porque quien del precio trata	905

	no está lejos de vender.	
	¡Mas, ay, amores, no trates de injuriarte de tu esposo, que el loco amante y celoso cuanto dice es disparates!	910
	¡No puedo más! ¿Qué he de hacer? Ya no peleo con amor, sino con celos de honor, gigantes que harán temer al corazón más valiente.	915
	Llévate el duque a su casa, téngote de ver por tasa, sin ella has de estar presente a sus importunos ruegos, ¿qué mucho que tema pues?	920
SIRENA	Carlos mío, poco ves, que también hay celos ciegos. Para la seguridad de mi fama y de tu honor ¿puede haber cosa mejor que llevarme a la ciudad? ¿En qué fortaleza habito que pueda hacer resistencia a la amorosa violencia de un poderoso apetito? ¿Tiene de poder Belvalle y cincuenta labradores (a pesar de sus amores) defenderme y ausentalle? Dirás que no, claro está. Pues si a la ciudad me lleva, donde la duquesa nueva (que debe de saber ya el fuego que al duque enciende) guardarme ha de pretender, ¿qué temas, si una mujer recelosa me defiende?	925
	¿Hay vida tan cuidadosa que asegure tus enojos? ¿Hay Argos tan llenos de ojos como una mujer celosa? Pues ¿qué temor te acobarda,	930
		935
		940
		945

	si aquí segura no estoy y he de llevar donde voy un ángel tras mí de guarda? Yo le diré a la duquesa lo que le conviene estar cuidadosa y estorbar lo que su amor interesa; y, andando yo cada día guardada de una mujer, es lo mismo que tener tu honor en una alcancía.	950 955 960
CARLOS	¿Qué importa, si no he de hablarte, querida Sirena, más?	
SIRENA	¿Pues quedaste aquí? ¿No vas, Carlos, a la misma parte? ¿Puede haber inconveniente que al fin un primo no acabe? ¿Qué puerta hay jamás con llave para el amor que es pariente? ¿No eres cazador mayor? Busca, vela, ronda y traza, que sin trabajos no hay caza ni sin diligencia, amor.	965 970
	<i>(Salen el duque y Floro como de noche.)</i>	
DUQUE	¿Qué importa que me aconsejes, si yo muriéndome estoy?	
FLORO	¿No eres duque?	
DUQUE	Amante soy.	975
FLORO	Por lo más, es bien que dejes lo menos.	
DUQUE	¿Cuál es lo más?	
FLORO	Ser duque.	
DUQUE	¿Que ser amante?	
FLORO	¿Pues no?	
DUQUE	Eres ignorante. No he de admitirte jamás a cosa del gusto mío. ¿Amor no es dios?	980

FLORO	Esa fama tiene acerca de quien ama.	
DUQUE	Luego has dicho un desvarío, que si amor en sí transforma al amante, claro está que amor lo que soy será: yo la materia, él la forma. Y si de dios tiene nombre, ¿cuál es mejor de los dos: el que amando es con él dios o el duque que al fin es hombre?	985 990
FLORO	Lo que yo sé es que te engaña el frenesí de tu pena.	
DUQUE	Dios soy amando a Sirena y no duque de Bretaña. [<i>Hablan aparte Carlos y Sirena.</i>]	995
CARLOS	El duque es este.	
SIRENA	¡Ay de mí! ¡Carlos mío, vete luego!	
CARLOS	Tocan los cielos a fuego ¿y he de partirme de aquí? No me está bien esa traza, que soy cazador mayor y no es cuerdo cazador el que huye y deja la caza.	1000
SIRENA	¿Si te conoce?	
CARLOS	El disfraz que traigo y la noche oscura de ese temor me asegura.	1005
SIRENA	¡Ay, esposo, vete en paz o ireme yo, no me vea!	
CARLOS	El huir es claro indicio, Sirena, del maleficio. También se ama en el aldea: finge que Fenisa eres y haré que Cardenio soy.	1010
SIRENA	Mala fingidora soy.	1015
CARLOS	Pues bien fingís las mujeres.	

SIRENA	¿Qué sacas de que aquí esté?	
CARLOS	Defender pared o puerta, viendo que hay gente despierta, cuando tan perdido esté el duque que hacer intente lo que el amor y el poder por obra suelen poner.	1020
DUQUE	¡Escucha! ¡En la calle hay gente!	
FLORO	También rondan labradores, que contra el sueño y trabajo suele tomar a destajo esta gente sus amores.	1025
DUQUE	¿No es la casa del alcalde esta, en que Sirena está?	1030
FLORO	Pienso que sí.	
DUQUE	¿Quién será?	
FLORO	Quien por no pagar de balde la ventana ve la fiesta de noche.	
DUQUE	En fin, ni al sayal, ni a la seda principal, ni a villana o dama honesta amor de noche preserva.	1035
FLORO	No hay quien no la pague escote, porque es la noche un pipote, señor, de toda conserva.	1040
DUQUE	¿Qué hablarán?	
FLORO	Cosas de risa con que entretengan su mal: él requiebros de sayal y ella favores de frisa.	
DUQUE	Oigámoslos. Dios tirano, ¿por qué ha de amar un pastor?	1045
FLORO	¡Porque es hombre!	
DUQUE	No es amor bocado para un villano.	
CARLOS	En fin, ¿que no hay quillotrar a vuesto padre, Fenisa,	1050

para que un disanto a misa
Gargueros nos venga a echar
la tribuna abajo?

SIRENA No.

CARLOS Hello por fuerza.

SIRENA Eso es malo,
que tien el mando y el palo. 1055
¿No soy vuesa mujer yo?
¿De qué diabros heis querella?

CARLOS ¿Mas de qué no la he de her?
¿De noche sois mi mujer
y de día sois doncella? 1060
A medias estó casado,
yo busco mujer entera,
mi Fenisa, dentro o fuera.

FLORO ¡Labrador determinado!

DUQUE A habello yo, Floro, sido 1065
no tuviera qué temer.

FLORO Habla por ser su mujer
con libertad de marido.
No lo es tuya la marquesa.

CARLOS Éntrate.

SIRENA Lo dicho, dicho. 1070
Esta noche hay entredicho,
sabe el amor que me pesa.
Mal haya Sirena, amén.

CARLOS No la maldigas, que es linda.

SIRENA ¿Es bella?

CARLOS Como una guinda. 1075
¡Pardiós que la quiero bien!

SIRENA No gusto yo mucho deso.

CARLOS Ya que hayas de maldecir,
sobre el duque puede ir,
porque es nuestro sobregüeso 1080
que esta noche nos estorba.

SIRENA ¡Como esas nos ha estorbado!

DUQUE Yo vengo a ser el culpado.

SIRENA	¡Mala landre que le sorba! ¿No tiene ya su mujer? ¿Qué diabros nos quiere aquí?	1085
CARLOS	Como no vuelva por sí, palos debe de querer.	
DUQUE	¿Palos? Floro, esto va malo, aunque entre los labradores las bubas y los amores se sanan tomando el palo.	1090
SIRENA	Palos a un duque es pecado.	
CARLOS	En dando en ser cascabel, yo le apalearé a él y no tocaré al ducado. ¿Si me estuviese escuchando?	1095
SIRENA	¿Pues para qué?	
CARLOS	¿No podía, viendo que en casa dormía Sirena, andalla rondando?	1100
SIRENA	Pardiobre, por más que ronde no temas que la trabuque.	
CARLOS	¿No, Fenisa, siendo un duque?	
SIRENA	Ni un rey, ni un papa, ni un conde.	
DUQUE	¡Todos son historiadores de mi desdicha!	1105
CARLOS	Sirena duerme sin cuidado y pena. Amor en los labradores, si se agarra y da en costumbre, no se puede soportar. Las tapias quiero saltar y aliviar la pesadumbre.	1110
SIRENA	¿Estás loco?	
CARLOS	Loco estó. Yo soy vuestro esposo y dueño, aténgome al matrimonio. O sois mi mujer o no.	1115
SIRENA	Ruido suena, padre llama la gente; voyme a acostar.	

CARLOS	¿Y qué he de her yo?	
SIRENA	¿Qué? Esperar, que es costumbre de quien ama.	1120
CARLOS	¿Cuándo habraremos los dos, ya que así mi fuego atizas?	
SIRENA	Más días hay que longanizas en yéndose el duque. Adiós. (<i>Vase.</i>)	
DUQUE	Floro, con la ayuda deste, que en fin es ladrón de casa, el fuego que así me abrasa podrá ser no me moleste. ¡Ah de la calle! ¿Quién va?	1125
CARLOS	¡Ah de la calle! ¿Quién viene?	1130
DUQUE	Quien cerrado el paso tiene.	
CARLOS	Pasos abrimos acá. Es el monte más cerrado.	
DUQUE	¿Con quién hablabais aquí?	
CARLOS	¿Confesaisme vos a mí, que pescudáis mi pecado?	1135
DUQUE	¡Ea, no repliquéis más! ¿Con quién hablabais?	
CARLOS	¡Buen cuento! En los diez no hay mandamiento que nos mande “No hablarás”.	1140
DUQUE	Pues yo os lo mando.	
CARLOS	¿Sois vos más que los diez mandamientos?	
DUQUE	¡Ahorremos de fingimientos y advertid que somos dos y vos uno!	
CARLOS	Uno y no manco.	1145
DUQUE	¡Haced lo que os digo pues!	
CARLOS	Dos sois y conmigo tres; aún no hay para pies a un banco. ¿Qué queréis?	
DUQUE	En casa ajena y donde el alcalde vive	1150

	y por güéspedes recibe a la marquesa Sirena, es notable desacato que a su ventana habléis vos.	
CARLOS	Perdonadme, que pardiós que sois lindo mentecato.	1155
DUQUE	¡Villano! ¿Sabéis quién soy?	
CARLOS	Del duque me parecéis en el traje que traéis; por él este nombre os doy.	1160
DUQUE	¿Por qué el duque lo merece?	
CARLOS	Porque si fue recuestada Sirena para casada y aun con esto le aborrece, ¿qué tien ya que responder, si se ha casado con otra? ¿Ha de gustar ser quillotra quien no quiso ser mujer?	1165
DUQUE	¿Quién os mete a vos en eso?	
CARLOS	¿Quién? El que a vos os metió en reñirme si habro o no. Los dos estamos sin seso y así, dándonos por buenos, irmos es cosa barata, que es un asno quien se mata cual vos por duelos ajenos.	1170 1175
DUQUE	¿Y si fuese el duque yo a quien habéis eso dicho?	
CARLOS	Si sois vos, lo dicho, dicho.	
DUQUE	¿No os desdiréis dello?	
CARLOS	No, pocas veces me desdigo porque de honrado me precio.	1180
DUQUE	Ni sois cobarde ni necio. Yo quiero ser vuestro amigo. ¿Queréis vos?	
CARLOS	Si me estuviere bien, podrá ser que lo sea.	1185

DUQUE	¿Y estaraos bien?	
CARLOS	Cuando os vea y vuestro estado supiere.	
DUQUE	Decidme pues vuestro nombre.	
CARLOS	Vos proponéis el partido, lo que me pedís os pido.	1190
DUQUE	¿Has visto, Floro, tal hombre? Ahora yo os he menester. La necesidad me obliga a que estado y nombre os diga.	1195
CARLOS	Mal podéis mi amigo ser si os fuerza necesidad, que amistad interesable jamás ha sido durable.	
DUQUE	¿No se obliga una amistad con buenas obras?	1200
CARLOS	A veces, mas después de recibida o se paga mal o olvida.	
DUQUE	Labrador, más me pareces filósofo que villano.	1205
CARLOS	Lo uno y otro puede ser.	
DUQUE	¡Qué dello te he de querer si me remedia tu mano! Discreción tienes extraña. Aficionado te quedo. Sacarte del sayal puedo, que soy duque de Bretaña.	1210
CARLOS	¡Válgame Dios! ¿Que el duque es? Perdone su rabanencia, que la noche da licencia y deme a besar los pies desde aquí.	1215
DUQUE	Llégate más.	
CARLOS	Hame dado una lición la fábula del león. Ya tú, señor, la sabrás. Estaba viejo una vez	1220

y tullido, que no es nuevo
quien anda mucho mancebo
estar cojo a la vejez.
Como no podía cazar 1225
y andaba solo y hambriento,
remitió al entendimiento
los pies que solían volar,
y llamando a cortes reales
mandó por edito y ley 1230
que atendiendo que era rey
de todos los animales
acudiesen a su cueva.
Fueron todos y, asentados,
dijo: “Vasallos honrados, 1235
a mí me han dado una nueva
extraña y que me provoca
a pesadumbre y pasión
y es que dicen que al león
le güele muy mal la boca. 1240
No es bien que un supuesto real,
de tantos brutos señor,
en vez de dar buen olor,
a todos güela tan mal.
Y así buscando el remedio 1245
hallo que a todos os toca
que, llegándoos a mi boca,
veáis si al principio o medio
alguna muela podrida
güele mal, porque se saque 1250
y desta suerte se aplaque
afrenta tan conocida”.
Metiose con esto adentro
y entrando de en uno en uno
no vieron salir ninguno. 1255
La raposa, que es el centro
de malicias, olió el poste
y, convidándola a entrar
para ver y visitar
al león, respondió: “¡Oste!”, 1260
y asomando la cabeza
dijo: “Por no ser tenida
por tosca y descomedida,

	no entro a ver a vuestra alteza, que como paso trabajos unos ajos he almorzado y para un rey no hay enfado como el olor de los ajos. Por aquesta cerbatana vuestra alteza eche el aliento que, si yo por ella siento el mal olor, cosa es llana que hay muela con agujero y el sacalla está a otra cuenta, que yo estoy sin herramienta y en mi vida fui barbero”.	1265
	Lo mismo somos los dos y en fe de vuestra amistad acercarme es necedad, porque he dicho mal de vos y un viejo tiene por tema decir cuando a alguien me allego: “Del rey, del sol y del fuego, lejos, que de cerca quema”.	1270
DUQUE	¿Pues no me habéis de decir quién sois, si os lo he dicho yo?	1275
CARLOS	Antes sí, pero ya no, por lo que acabáis de oír.	
DUQUE	No habrá amistad en los dos si el nombre encubríis así.	1280
CARLOS	Vos me heis menester a mí según decís, yo no a vos. Si así amistad no queréis, tomáosla, señor, allá.	1285
DUQUE	Sabio simple, ven acá. Ya he visto lo que os queréis tú y Fenisa y que ha llegado, venciendo estorbo y temor, al fin dulce vuestro amor que espera un enamorado. Sé la poca voluntad que tiene de que os caséis el alcalde, a quien queréis por padre de afinidad,	1290
		1295
		1300

	y no pasaréis de balde si al mastín siente ladrar, porque si una estaca arranca (mientras se averigua o no si es el duque el que pasó) sabréis lo que es una tranca. Lo quinto, fuera de aquesto: no os quiero her otro regalo. Lo sexto: ya veis que es malo todo lo que toca al sexto.	1350 1355
DUQUE	¡Mata ese villano, Floro!	
CARLOS	No consiento mataduras. Iguales somos a oscuras, sin luz no reluce Cloro. ¡Tente, duque, que es de noche! ¡No te quedes en Belvalle!	1360
FLORO	¡Hachas vienen por la calle y detrás dellas un coche!	
DUQUE	¿Coche y hachas por aquí? ¿Hachas y coche en aldea? ¿Quién será?	1365
CARLOS	¡Sea quien sea, señor duque, adiós! (<i>Vase Carlos.</i>)	
DUQUE	¡Que así de los dos se haya burlado un villano!	
FLORO	Está en su villa y villanos en cuadrilla desharán un campo armado. ¡Oye, que el coche atascó y no pudiendo arrancar los ha obligado a apear!	1370 1375
DUQUE	¿No es aquella que salió la duquesa?	
FLORO	O sueño o sí.	
DUQUE	Retírate.	
FLORO	¿Para qué, si está ya tu esposa aquí? La guarnición de la capa	1380

	de Sirena disculpar me puede en esta ocasión.	1415
LEONORA	No tengo yo que os reñir. Antes vengo por cumplir esa justa obligación. ¿Adónde está la marquesa?	1420
DUQUE	Por aposentarme a mí en su casa, vive aquí.	
LEONORA	Cortesía suya es esa. Y vos, porque esté segura, sueño y puerta le guardáis.	1425
DUQUE	Cuando vos, mi bien, estáis ausente, vuestra hermosura contemplo como en retrato en la luna y las estrellas.	
LEONORA	Y hallaréis más luz en ellas a estas puertas cada rato. Haced que la llamen luego, que ha de ir en mi compañía.	1430
DUQUE	¿No aguardaremos al día?	
LEONORA	¿Para qué es tanto sosiego? Está desapercibido a estas horas el lugar y no podrá aposentar los que conmigo han venido. La corte aun no está de aquí dos leguas.	1435 1440
DUQUE	Yendo con vos, docientas no fueran dos.	
LEONORA	Pues si eso sentís así, ¿qué hay que aguardar?	
DUQUE	Por mí nada; mas cogemos de repente a Sirena, que inocente, mi bien, de aquesta jornada, ha de juzgar por rigor lo que a venir más de asiento tuviera a entretenimiento.	1445 1450

LEONORA	Yo sé que me hará favor en pagar la voluntad y prisa a venir a vella con dar la vuelta con ella a nuestra corte y ciudad. Díganla cómo aquí estoy.	1455
FLORO	La puerta han abierto ya. <i>(Sale Corbato con un candil y Fenisa.)</i>	
CORBATO	¿Quién diabros voces nos da? ¡Arre allá! ¿Soy o no soy alcalde?	
FENISA	¿Toda la noche a nuestra puerta roído? Pero ¡ahó!, ¿quién ha venido acá con cirios y coche? ¿El duque, padre, y la duca?	1460
CORBATO	¡No era el roído de balde! ¿Señor?	1465
DUQUE	¿Sois vos el alcalde?	
CORBATO	Aunque la vejez caduca, yo só hogaño el envarado.	
DUQUE	¿Y es Fenisa esta doncella?	
CORBATO	Para serville, yo y ella.	1470
DUQUE	Ponelda, alcalde, en estado, que es ya grande.	
CORBATO	Duerme bien, almuerza y come mejor. No la quillotra el amor, ni hasta agora canas tien. ¿Quién me mete a mí en metella en prensa?	1475
FENISA	¿Casarme? ¡Jo!	
DUQUE	Haced lo que os digo yo o si no casarase ella. <i>(Sale Sirena.)</i>	
SIRENA	Señora, ¿aquí vueselencia? Mándeme dar esos pies.	1480

DUQUE	La marquesa, mi bien, es.	
LEONORA	La fama de vuestra ausencia, Sirena, me trae así de vos tan enamorada que no siento la jornada, pues por ella os hallo aquí. No he de partirme sin vos, que he de ser vuestro galán y ya recelos me dan que, estando ausente, las dos me habéis de quitar el sueño.	1485 1490
SIRENA	Si al principio tal favor, señora, hallo en vuestro amor, aunque en méritos pequeño el mío aceta el partido, pues si va a decir verdad muerta por vuestra beldad de Belvalle me despido.	1495
CORBATO	De mujer a mujer va pata para la traviesa. <i>(Sale Carlos de galán.)</i>	1500
CARLOS	¿En Belvalle la duquesa?	
CORBATO	¿A oscuras se vino acá?	
CARLOS	¿Tanta merced, gran señora?	
DUQUE	¡Oh, Carlos, mucho dormís!	1505
CARLOS	Si en el aldea vivís sabréis que el que en ella mora todo el tiempo, gran señor, gasta, si no va a cazar, solo en dormir y jugar.	1510
LEONORA	[A Sirena.] Habeisme de hacer favor de que, sin culpar mi prisa, en el coche nos entremos y por Belvalle troquemos la corte, porque es precisa la ocasión que de tornarme esta misma noche tengo, y pues solo a veros vengo ya sin vos no podré hallarme.	1515

SIRENA	Cuenta el duque me había dado de la merced que desea vueselencia hacerme, y crea que tengo muy deseado este punto, que de estar sin padre y a cargo suyo mi seguridad arguyo.	1520 1525
LEONORA	No tenemos qué esperar, que porque mejor lo estéis vengo en persona por vos.	
SIRENA	Y estaremoslo las dos, si vos tal merced me hacéis.	1530
LEONORA	Ya os entiendo. Venga el coche.	
DUQUE	Floro, cumplió mi deseo el amor.	
CARLOS	[<i>Aparte.</i>] ¿Que en poder veo de mi enemigo, cruel noche, mi honor? ¿Que sufrillo pudo mi amor honrado? ¿Sirena en poder y casa ajena y yo con celos y mudo?	1535
DUQUE	Carlos, mirad que os aguarda el oficio que os he dado.	1540
CARLOS	Yo tengo, señor, cuidado.	
CORBATO	Fenisa, pon el albarda al rucio y alto al molino, pues los güéspedes se van. Echa en las alforjas pan.	1545
LEONORA	Corto es, marquesa, el camino.	
SIRENA	(<i>A Carlos.</i>) Todo en tu favor se traza. No tengas, mi bien, temor.	
CARLOS	Pues soy cazador mayor, recelos, ojo a la caza.	1550

ACTO SEGUNDO

(Salen el duque y la duquesa Leonora.)

DUQUE Saben los cielos, mi Leonora hermosa,
si desde que mi esposa te nombraron
y de dos enlazaron una vida, 1555
por vella divertida en otra parte,
quisiera aposentarte de manera
en ella que no hubiera otra señora
que, no siendo Leonora, la ocupara.
Si un reino es cosa clara que se rige
de un solo rey, que elige por cabeza, 1560
y la naturaleza solamente
dio al mundo un sol ardiente y una luna;
si en cada cuerpo es una el alma bella,
no es bien que estén en ella dos señores
ni ocupen dos amores una casa, 1565
como en la esfera escasa de mi pecho.
Diligencias he hecho que no han sido
bastantes al olvido. He procurado
ausentarme, he intentado divertirme
y, para persuadirme al tuyo honesto, 1570
las partes he propuesto que ennoblecen
tu fama y enriquecen mi ventura.
Tu virtud, tu hermosura, tu nobleza,
la célebre grandeza de tu casa
mi memoria repasa cada día, 1575
mas ¡ay, Leonora mía!, que no basta
contra la mala casta de un tirano,
que a todo da de mano y en mi pecho
de suerte asiento ha hecho que, con todo
alzándose, no hay modo que se aplaque, 1580
si no es que con él saque el alma y vida,
que está con él asida y, porque goce
su reino, desconoce al propio dueño.
Esto me quita el sueño, que quisiera
un alma darte entera y no partida. 1585
No sé qué medio impida aqueste daño,

- pues contra el desengaño, esposa mía,
 crece más cada día. Solo uno
 hallo que es oportuno y provechoso,
 si bien dificultoso, pues comienza 1590
 la tímida vergüenza a refrenalle
 al tiempo de explicalle, y esto pende
 de tu amor, si se extiende, Leonor bella,
 a tanto que atropella de los celos
 la Línea y paralelos, porque estriba 1595
 solo en que el duque viva, que padece.
 Si el tuyo te parece que es bastante
 a hazaña semejante, harete cierta
 de la herida encubierta, que te llama
 su médico.
- LEONORA Quien ama como debe, 1600
 debajo el yugo leve y amoroso
 del matrimonio, esposo, no repara
 en cosa, por más cara que parezca;
 pues si es bien que se ofrezca al golpe rudo
 el brazo, aunque desnudo, cuando mira 1605
 que a la cabeza tira y amenaza,
 bien es que desta traza yo pretenda
 tu vida y te defienda, pues estriba
 mi ser todo en que viva la cabeza
 que la naturaleza en ti me ha dado. 1610
 Si el fin de tu cuidado en mí consiste,
 no estés, Filipo, triste. Dame cuenta
 de la pasión violenta que te abrasa
 y, pues tiene en su casa la ventura
 que dices, ponte en cura aunque yo muera. 1615
- DUQUE ¡Oh, mi bien! ¡Quién pudiera, para amarte
 mejor, desocuparte el alma toda,
 que hospeda y acomoda ingratas prendas!
 No imagines ni entiendas que te pido
 que, si por su marido ofreció Alceste 1620
 la vida, imites este ejemplo extraño;
 ni que tan en tu daño mi sosiego
 te salga que en el fuego riguroso
 el amor de tu esposo, como a Evadne,
 te arroje, porque gane eterna fama, 1625
 que ni acero ni llama han de ser medio
 que pueda dar remedio a tanta pena.

La marquesa Sirena es el tirano
 que con violenta mano se retrata
 dentro del alma, ingrata y homicida. 1630
 La posesión debida a tu hermosura
 tiranizar procura. Ya ha dos años
 que con mil desengaños menosprecia
 la voluntad, que necia permanece,
 cuanto más me aborrece, más constante. 1635
 Ni el verme mozo amante, ni el estado
 ilustre que he heredado y su señora
 la llamara, Leonora, ablandar pudo
 aquel pecho desnudo de clemencia.
 Ni el ver que la potencia en compañía 1640
 del poder cada día precipita
 la razón, si la irrita el menosprecio,
 la obligó (caso necio) a ser mi esposa.
 Viendo pues peligrosa mi esperanza,
 para tomar venganza y olvidalla, 1645
 del alma quise echalla haciendo dueño
 suyo en tiempo pequeño a mi Leonora.
 Llamote al fin señora mi Bretaña
 y como te acompaña la belleza,
 igual a tu nobleza, creí contento 1650
 echar del pensamiento al dueño ingrato
 que en el alma retrato, que es ausente
 de Sirena y presente tu hermosura.
 ¿En qué pizarra dura se esculpiera,
 que no la echara fuera y se borrara? 1655
 Ni el sol de aquesa cara, ni su ausencia,
 ni el ver por experiencia ya imposible
 mi frenesí terrible, hizo otra cosa,
 que aumenta más furiosa la cruel llama,
 que ciega se derrama y como loca 1660
 se sale por la boca. Al fin, Leonora,
 viendo de hora en hora alborotada
 y ya banderizada el alma mía
 (que de tu parte cría atrevimiento
 porque el entendimiento te defiende, 1665
 que conoce y entiende lo que vales;
 con armas desiguales la refrena
 memoria de Sirena, y de su parte
 la voluntad reparte, aunque sin ojos,

- la vitoria y despojos de mi vida),
viéndote de vencida y ya olvidada,
porque desengañada te siguiese
la voluntad y viese juntamente
tu belleza excelente y la hermosura
de quien mi mal procura, fui por ella
y aquí quise traella, que un contrario
junto a otro es ordinario dar más muestra
de la virtud que muestra. Desta suerte
creí, mi bien, que en verte más perfeta,
más hermosa y discreta se enlazara
en ti el alma y dejara a la marquesa,
de quien, aunque le pesa, le atribuye
la ventaja que incluye tu hermosura.
No salí con la cura. Antes, creciendo
el fuego en que me enciendo, es ya de suerte
que si no es que la muerte le reporte,
desde que está en la corte a tal estado
me trae que me ha obligado a que disponga
mi vida y que la ponga, ¡ay, Leonor bella!,
en tu mano, que si ella no me sana
cualquiera cura es vana. 1670
- LEONORA El cómo aguardo. 1675
- DUQUE ¿Creerás que me acobardo y no me atrevo,
cuando a decirte pruebo mi locura,
viendo que tu hermosura, entendimiento
y discreción afrento? Leonor mía,
quita mi cobardía. En esta mano,
que beso y por quien gano el bien que espero,
(*Bésasela.*)
poner mi salud quiero (ansí me veas
libre, porque poseas toda el alma),
que pongas quieta calma a esta tormenta.
No has de estar descontenta ni enojarte. 1680
- LEONORA Empieza a declararte, lisonjero. 1685
- DUQUE Si me juras primero no hacer caso
de celos, pues me abraso aunque procuro
olvidar... 1690
- LEONORA Yo lo juro. ¡Ea, acabemos! 1695

DUQUE No te cansen extremos, ten paciencia.
 Ya suele la experiencia haber mostrado
 causar odio y enfado si se alcanza
 lo que hace la esperanza más perfeto.
 Ya sabes que el objeto deseado 1710
 suele hacer al cuidado sabio Apeles,
 que con varios pinceles en distinta
 color esmalta y pinta con bosquejos
 lo que visto de lejos nos asombra
 y, siendo vana sombra, nos parece 1715
 un sol que resplandece, una hermosura
 que deleitar procura y nos provoca.
 Mas si la mano toca la fingida
 pintura apetecida, ve el deseo
 ser un grosero angeo en que afeitado 1720
 ni cría hierba el prado, ni la fuente
 prosigue su corriente, ni ve ni habla
 la imagen que la tabla representa,
 y así, lleno de afrenta, busca viva
 la que la perspectiva enseña muerta. 1725
 Mi voluntad incierta (que, engañada,
 ve en Sirena pintada una hermosura
 divina, una cordura deleitable,
 un sol que hacen amable sus reflejos),
 como la ve de lejos, ignorante, 1730
 juzga lo que delante le parece
 y, engañada, apetece como loca
 lo que si gusta y toca ser podría
 que hiciese, esposa mía, más segura
 la divina hermosura que en ti siento, 1735
 y el aborrecimiento y desengaño
 remediasen el daño que me abrasa.
 El remedio está en casa, por quien peno.
 Tú has de ser mi Galeno y mi bien todo.
 Haz, Leonora, de modo, aunque provoque 1740
 tus celos, que yo toque esta pintura.
 Desengañar procura mi deseo.
 Sepa yo si es angeo comparado
 contigo este adorado desatino.
 Sepa yo si es divino o si es humano 1745
 este ángel, porque, sano, como es justo
 te estime más mi gusto y la experiencia

LEONORA	El duque me desengaña. No hay qué hablar. A ser primera vine, y no infame tercera, desde Borgoña a Bretaña. Goce el duque tu hermosura, que ya en mí no hay resistencia.	1870
SIRENA	¿Luego con vuestra excelencia mi honra no está segura? ¿Luego ya salió perjura la fe que, de defender mi fama, quiere romper?	1875
LEONORA	Si tu amistad no me ayuda, como mi honor pongo en duda el tuyo pienso poner. El duque y su desatino mi afición volvió en furor, porque del más fino amor nace el odio, que es más fino.	1880 1885
	Si por aqueste camino no me ayudas, con mi fe tu honor a riesgo pondré, dando a mi enojo motivo, pues cuando mi honor derribo no ha de haber honor en pie. Los ojos ha puesto en ti el duque, para cegarlos, y yo los he puesto en Carlos, tu primo.	1890
SIRENA	¿Cómo? (<i>Aparte.</i>) ¡Ay de mí!	1895
LEONORA	Mi desprecio vengo así. A amar a Carlos me animo. Ni honra ni vida estimo. De su prima vengo a ser tercera y así he de hacer que lo seas de tu primo. Echome a solicitarte y que te ruegue permite; yo haré que él le solicite y le ruegue de mi parte.	1900 1905
SIRENA	Vendrás a desenojarte y miraraslo mejor.	

SIRENA	Si de dar a vueselencia contento segura estoy del duque, a serville voy. [<i>Aparte.</i>] Agora, Carlos, veré los quilates de la fe que empiezo a probar desde hoy. (<i>Vase.</i>)	1950
LEONORA	Si consiste la prudencia en el saber elegir medios para conseguir el fin de una diligencia, la deshonesto insolencia del duque cuán imprudente es me ha mostrado al presente, en los medios que ha buscado, pues ellos medio me han dado para que su fama afrente.	1955 1960
	(<i>Sale Carlos.</i>)	
CARLOS	Tener en casa el sustento y no poderlo comer, cofres de oro poseer y estar pobre el avariento, en el río estar sediento, sin agua y sal en el mar, con alas y no volar... todo esto junto en mí pasa, pues tengo a Sirena en casa y nunca la puedo hablar.	1965 1970
LEONORA	¿Carlos?	
CARLOS	¿Gran señora?	
LEONORA	Pues, ¿de qué venís pensativo?	
CARLOS	Disgustos son con que vivo después que aquí estoy.	
LEONORA	¿Después? ¿Pues en qué dama habéis puesto el pensamiento que, necia, las muchas partes desprecia de vuestro talle dispuesto? ¿Son desdeñas? ¿Lloráis celos?	1975 1980

- CARLOS No sé a qué sabe, señora,
ese manjar hasta agora.
- LEONORA ¡Mucho debéis a los cielos!
¿Queréis bien?
- CARLOS Ni bien ni mal.
- LEONORA Miraldo, Carlos, mejor, 1985
que yo sé que os tiene amor
una dama principal
de palacio.
- CARLOS ¿A mí?
- LEONORA Y por veros,
en donde estorbos no hubiera,
no sé si la vida diera, 1990
que sustenta con quereros.
- CARLOS (*Aparte.*) ¿Si le ha contado Sirena
a Leonora nuestro amor?
Pero no hará tal error,
pues no me ha puesto otra pena 1995
sino el silencio discreto
después que con ella trato.
- LEONORA Si dais lugar al recato
y no ofendéis al secreto,
a un duque, Carlos, sé yo 2000
que esta dama desestima
por vuestra causa.
- CARLOS [*Aparte.*] Mi prima
cuenta de todo la dio.
No hay más: el deseo de hallar
traza de verme y hablarme 2005
pudo solo, por amarme,
peligros atropellar;
y porque esté la duquesa
segura de los desvelos
que el duque ha dado a sus celos, 2010
con este medio interesa
su amistad y intercesión,
para que pueda segura
hablarme. ¡Extraña cordura,
peregrina discreción! 2015

LEONORA	Entrado habéis en consejo con vos mismo y sois prudente, que en peligro tan urgente no es mucho que estéis perplejo. Mas, pues que yo os aseguro, no creo que hará el temor agravio a mi mucho amor.	2020
CARLOS	Aunque es el enigma oscuro, no tanto que dél no entienda cuán favorecido quedo de vueselencia, ni puedo ni es prudencia que pretenda agradecer con razones el bien que de vos consigo. Solo, gran señora, digo que a tantas obligaciones pienso pagar con quedar por vuestro cautivo y preso, y en señal la mano os beso.	2025 2030
LEONORA	Poco hubo que negociar. La materia hallé dispuesta, Carlos, que dudaba en vos.	2035
CARLOS	Ya ha un año y va por dos que el amor que os manifiesta mi pecho tuve encubierto.	2040
LEONORA	¿Pues de un año ya habla amor?	
CARLOS	Tuve del duque temor.	
LEONORA	Castigad su desconcierto y entrad vos en su lugar. Lo que vuestra prima bella os dijere haced; con ella podéis sin temor hablar. Seguid las trazas que os diere, que yo os facilitaré estorbos y dispondré todo lo que ella os dijere, pues con tal intercesora, sin peligro de mudanza, daréis del duque venganza a una mujer que os adora. (<i>Vase.</i>)	2045 2050 2055

	saludable, si es que quieres, gran señor, no despeñarte.	
DUQUE	Tal puede ser el que dieres que le estime, si no es divertirme de Sirena.	2100
FLORO	No, gran señor.	
DUQUE	Dile pues.	
FLORO	Edificas sobre arena y todo ha sido al revés cuanto hasta este punto has hecho. Un filósofo enseñaba su facultad, satisfecho que por sus letras ganaba juntamente honra y provecho. Al que estudiado no había, con un precio moderado, a su escuela le admitía, pero el que estaba enseñado y algunas letras tenía dos precios había de darle si su oyente había de ser: uno por desenseñarle (que sobre ajeno saber no quería lición darle) y otro por volver de nuevo a hacelle en su escuela sabio. Yo, que esta opinión apruebo si no lo juzgas a agravio, a cumplir tu amor me atrevo, pero con tal condición que deshagas cuanto has hecho en tu ciega pretensión, pues no será de provecho de otra suerte la lición. Ya que al principio lo erraste (pues sin curar dentro el mal con Leonora te casaste, siendo Sirena tu igual, y así imposibilitaste el alcanzalla mejor), y remediarse no puede	2105 2110 2115 2120 2125 2130 2135

tan desenfrenado ardor,
 porque incurable no quede
 de todo punto tu amor,
 has de deshacer agora
 el disparate que has hecho; 2140
 pues, viendo lo que te adora,
 quieres que ablande su pecho
 la duquesa, mi señora,
 que (por más que te parece
 que terciar tu amor intenta) 2145
 o este agravio la enloquece
 o, si no siente esta afrenta,
 la duquesa te aborrece.
 Y será cosa pesada
 cualquiera destas, señor, 2150
 que en la mujer injuriada
 nunca hay venganza mayor
 como la disimulada.
 No has de provocar tampoco
 que sea Carlos tu tercero 2155
 por los peligros que toco,
 que es Carlos muy caballero
 y si le tienes en poco,
 como el honor de su prima
 por tantas partes le alcanza, 2160
 si aqueste agravio le anima,
 podrá ser que a la venganza
 le fuerce tu desestima.
 Sirena es, señor, mujer;
 como tal ha de acudir 2165
 al natural de su ser:
 lo que más suelen sentir
 es el verse aborrecer
 de quien las quiso primero.
 Finge que la has olvidado, 2170
 no la mires lisonjero,
 pregúntala descuidado
 y respóndela severo.
 Cuando la hables, bosteza.
 Si cuidadosa te mira, 2175
 vuelve a un lado la cabeza.
 De en cuando en cuando, suspira.

- FLORO Malos principios y medios
nunca alcanzan buenos fines.
- (*Vase y sale la duquesa.*)
- LEONORA Duque, la mayor hazaña
que han visto jamás los cielos 2220
tiene hoy de honrarme en Bretaña.
Contra el rigor de mis celos,
el amor que me acompaña
y te tengo me ha podido
persuadir que hable a Sirena. 2225
Con lágrimas la he pedido
que, dando alivio a tu pena,
la esperanza que he perdido
y me robó su beldad
me la procure volver, 2230
que quiero (aunque es necesidad)
verte más en su poder
que verte sin voluntad.
He dicho que, si a tu pena
una vez alivio da 2235
y sus desdenes refrena,
segura se casará
con el duque de Lorena
a quien por ti la prometo;
que goce tu amor prestado, 2240
pues lo sufro, y en efeto
que ponga su honra y cuidado
en las manos del secreto.
¿Puedo hacer más?
- DUQUE No te quiero
hacer exageraciones 2245
porque pagar presto espero,
mi bien, tus obligaciones,
no partido sino entero.
Mas, ¿qué respondes?
- LEONORA No hay cosa
que a los principios no sea, 2250
Filipo, dificultosa.
Cuando la hablo, colorea
entre airada y vergonzosa...

DUQUE	¡Reina agora la vergüenza y el temor que della nace!	2255
LEONORA	Yo haré que tu amor la venza, porque ya sabes que hace la mitad el que comienza. Una cosa solamente falta, duque, por arrimo de la conquista presente y es obligar a su primo, que el persuadilla un pariente, a quien parte del honor y de su deshonra cabe, hace el peligro menor.	2260 2265
DUQUE	¡Tu ingenio mi dicha alabe, tu lealtad, tu firme amor! ¿No es bueno que había enviado con aquesse fin por él?	2270
LEONORA	Carlos es noble y honrado. No te declares con él, por si acaso alborotado llega a perderte el respeto. Yo lo dispondré mejor, que soy mujer, en efeto. Encúbrele de tu amor el pensamiento secreto y dile que, si desea servirte y tenerte grato, con más frecuencia me vea y con prudencia y recato cuanto le dijere crea, porque en darme gusto a mí estriba todo tu gusto.	2275 2280 2285
DUQUE	Dices bien, yo lo haré así.	
LEONORA	(<i>Aparte.</i>) Y yo con castigo justo me pienso vengar de ti haciéndote mi tercero, pues que tu tercera me haces.	2290
DUQUE	Si a Sirena por ti adquiero, después con eternas paces servirte, Leonora, espero.	

LEONORA	Carlos viene. El declararte excusa con él y di que el servirme es agradarte. ¿Enviarasle luego?	2295
DUQUE	Sí. Luego, duquesa, irá a hablarte. (<i>Vase Leonora y sale Carlos.</i>)	
CARLOS	¿Qué manda vuestra excelencia?	
DUQUE	La baronía de Flor está vaca y el valor, Carlos, de vuestra presencia; por dueño os ha de tener: barón de Flor sois desde hoy.	2300
CARLOS	Tu esclavo sí, aquesto soy.	2305
DUQUE	Dicen que llega a valer seis mil ducados de renta, mas yo prometo aumentarlos con otras mercedes, Carlos, que os tengo muy por mi cuenta.	2310
CARLOS	Ya deseo que se ofrezca ocasión en que poder, con algún servicio, hacer que tanta merced merezca.	
DUQUE	La que entre manos traéis os le puede bien cumplir, si me deseáis servir según me lo prometéis.	2315
CARLOS	(<i>[Aparte.]</i>) ¿Mas que es la merced tan cara que quiere que intercesor con mi esposa sea en su amor? Moriré si se declara.) Dígame vuestra excelencia de mí en qué se servirá.	2320
DUQUE	La duquesa os lo dirá; id, Carlos, a su presencia. Haced lo que ella os mandare, dalde gusto vos, que así me tendréis contento a mí, y advertid que no repare	2325 2330

	en peligros de honra o fama vuestro recelo, que a todo por libraros me acomodo. Andad, que Leonora os llama.	
CARLOS	Declaraos más, gran señor; mirad que confuso quedo.	2335
DUQUE	Carlos, amigo, no puedo. Ella os lo dirá mejor. Haced diligente vos lo que os pide y aconseja, y advertid que si se queja hemos de reñir los dos. (<i>Vase.</i>)	2340
CARLOS	¿Hay confusión más extraña? ¿La duquesa no me anima para que sirva a mi prima? ¿No ha que el duque de Bretaña sin seso por ella anda dos años? ¿Pues cómo agora me pide que hable a Leonora y cumpla lo que me manda? Ella manda que a Sirena sirva y me promete dar para gozalla lugar. El duque también ordena que obedezca a la duquesa. Si el obedecer me está tan bien, ¿qué pena me da?, ¿qué temo?, ¿de qué me pesa? Pues con el duque y Leonora cumpla con mi amor ardiente, ¡digo que soy obediente más que un fraile desde agora!	2345
	(<i>Sale Sirena.</i>)	
SIRENA	Por muchos años y buenos, aunque sea a costa mía, se emplee vueseñoría en pensamientos ajenos y mejore de afición, que, por lo bien que le está, una tercera tendrá	2350
		2355
		2360
		2365

	en mí, con obligación (aunque lo sienta y me pese) de acudir desde este día a su gusto.	2370
CARLOS	¿Esposa mía? ¿Qué modo de hablar es ese? <i>(Sale un paje.)</i>	
PAJE	A vuesañoría espera la duquesa.	2375
SIRENA	¿A mí? Ya voy.	
CARLOS	¿Qué es esto, prima?	
SIRENA	No soy prima ya, sino tercera. <i>(Vanse los dos.)</i>	
CARLOS	¿Tercera? ¿Cómo o de quién? ¡Cielos, añadí eslabones de enredos y confusiones para que muerte me den! ¿En qué encantamento estoy? ¡Válgame Dios! ¿Si he perdido con la ventura el sentido?	2380
	¿Qué hechizos me espantan hoy? Leonora ayudarme ordena, el mismo duque me obliga a que la obedezca y siga, yo adoro solo a Sirena y, cuando mi amor espera gozalla y su esposo soy, se va y me dice: “No soy prima ya, sino tercera”. ¡Ah, corte llena de encantos, libreme el cielo de ti!	2385
	<i>(Sale un paje.)</i>	
PAJE	El duque os llama.	2390
CARLOS	¿A mí?	
PAJE	Sí.	
CARLOS	Despertadme, cielos santos.	
PAJE	Mudad vestido, que quiere salir con vos a rondar.	2400

- CARLOS Si se llega a declarar
y a mi confusión luz diere,
yo escribiré esta quimera.
- PAJE ¿Venís?
- CARLOS A vestirme voy.
¡Que me dijese: “No soy
prima ya, sino tercera”! 2405
- (*Vanse y salen la duquesa y Sirena a la ventana.*)
- LEONORA Digo pues, Sirena amiga,
que cuando a Carlos hablé
y le conté mi fatiga
tan de mi parte le hallé 2410
que no sé cómo te diga
el gozo que recibió.
¡Cuán pocos estorbos puso!
Ni de oírme se alteró,
ni me respondió confuso, 2415
ni al rostro el color mudó.
Antes, alegre y humano,
mi dicha hizo manifiesta,
pues de puro cortesano,
en lugar de la respuesta, 2420
los labios puso en mi mano.
- SIRENA ¿Pues tan presto, gran señora?
Mira que es Carlos discreto...
- LEONORA Duquesa, Carlos me adora.
El temor tuvo secreto 2425
lo que manifestó agora.
Un año, y va para dos,
ha que se muere por mí.
- SIRENA Para uno sois los dos.
(*Aparte.*) ¿Que no me arroje de aquí? 2430
¿El firme Carlos sois vos?
¡En tierra a la primer prueba!
Si una mujer se mudara,
que en sí la inconstancia lleva,
¡qué tantas veces en cara 2435
le dieran todos con Eva!
¡Ay, hombres, hombres!

LEONORA	Parece que de mi bien te ha pesado, pues mi dicha te enmudece.	
SIRENA	Tiéneme puesta en cuidado el peligro a que se ofrece (si a sabello el duque alcanza) mi primo.	2440
LEONORA	Amor es discreto, industriosa la venganza y en las manos del secreto no hay recelos de mudanza. Para esto te he menester, no para que a Carlos hables.	2445
SIRENA	(<i>Aparte.</i>) ¡Frágil llamáis nuestro ser, hombres, y en el ser mudables sois menos que una mujer!	2450
LEONORA	¿Sabes lo que he colegido del pesar que has enseñado a la suerte que he tenido? Que si a Carlos he llamado debe de ser tu escogido. Bien le quieres.	2455
SIRENA	¿Si te engaña tu sospechosa quimera? Cree que no soy tan extraña, si amara, que no quisiera ser duquesa de Bretaña más que ser dama de Carlos.	2460
LEONORA	No sé, de celos me muero.	
SIRENA	[<i>Aparte.</i>] Y yo no puedo ocultarlos.	
LEONORA	Gente ha venido al terrero, mas yo vendré a averiguarlos.	2465
	(<i>Salen el duque y Carlos de noche [y hablan aparte].</i>)	
DUQUE	¡Traidor, no busques rodeos, que ya conozco la causa por que tanto dificultas lo que mis penas te mandan! ¡Por más que encubrirte pienses, la turbación con que hablas	2470

	me enseña por el aliento las traiciones de tu alma!	
	¡No es la honra de Sirena la que recelas y guardas, sino el tenerla, en mi agravio, más que prima por tu dama!	2475
CARLOS	¡Gran señor, sosiegaté y con la cólera envaina el enojo, que te incita sin razón a la venganza!	2480
	¿Qué has visto en mí que te obligue y a creer te persuade, haciéndote competencia, que a mi prima adora mi alma?	2485
	¿Así se encubre el amor, que en ser niño nunca calla y en ser fuego manifiesta dónde vive en humo y llamas?	2490
	No me tengas por tan vil, que si yo a Sirena amara, aunque tu vasallo soy, ¿sufriera que la sacaras de Belvalle y la trujeras	2495
	a tu corte y a tu casa, donde creciendo mis celos mis tormentos aumentarás?	
	Que yo sienta, siendo noble, que tercero vil me hagas	2500
	de quien por ser prima mía me ha de caber de su infamia tanta parte, no te espantes, pues sabes lo que Bretaña me estima y que soy tu deudo, y de lo mejor de Francia.	2505
DUQUE	¿Pues qué afrenta se te sigue de que cumpla mi esperanza tu prima y la goce yo, si cuando me satisfaga,	2510
	dando a Leonora la muerte, la has de ver entronizada sobre mi silla ducal?	

SIRENA	¿Quién llama?	2550
CARLOS	Carlos soy.	
LEONORA	[A Sirena.] Oye, marquesa: de los celos que me causas has de asegurarme agora. No digas que a la ventana estoy contigo.	
SIRENA	[A Leonora.] ¿Pues qué?	2555
LEONORA	[A Sirena.] Finge que porque me ama y en mis memorias se ocupa pierdes el seso y te abrasas. Pídele celos de mí.	
SIRENA	(Aparte.) No los pediré sin causa.	2560
LEONORA	[A Sirena.] ¿Qué dices?	
SIRENA	([A Leonora.] Que por servirte quiero hacer lo que me mandas.) ¿Ah, Carlos! ¿Rondando vos? ¿Tenéis en palacio dama? ¿No os dejan dormir sospechas? ¿Lloráis desdén o mudanzas?	2565
CARLOS	¿Quién os mete a vos en eso?	
SIRENA	¿Ser vuestra prima no basta para correr por mi cuenta vuestras dichas o desgracias?	2570
CARLOS	¿Pues qué? ¿Es pedirme eso celos?	
SIRENA	¿Fuera mucho?	
CARLOS	Sí. Me cansa vuestra memoria de suerte que no hay cosa más contraria para mi gusto que oíros, porque con vuestras palabras aguáis de mis pensamientos pretensiones y esperanzas. ¿Heos querido yo jamás?	2575
SIRENA	¿A qué propósito y causa eslabonáis disparates? ¿Pídoos yo cuenta tan larga? ¿Heos rogado que me améis	2580

	alguna vez? ¿Qué embajadas de mi parte os solicitan?	2585
	¿Qué papeles os enfadan? ¿Qué prendas mías adornan en público vuestras galas y en secreto vuestros gustos?	
	Si burlando os preguntaba por la dama que os desvela, ¡buen provecho, primo, os haga! ¡Desde aquí, por no enfadaros, juro no hablaros palabra ni veros!	2590
CARLOS	[<i>Al duque.</i>] ¿Estás contento?	2595
SIRENA	[<i>A Leonora.</i>] ¿Vives ya desengañada?	
DUQUE	[<i>A Carlos.</i>] Carlos, prosigue tu tema, que me enamora la gracia de aquellos dulces desdenes.	
LEONORA	[<i>A Sirena.</i>] Sirena, presto te cansas de asegurar el amor y fe que Carlos me guarda cuando por mí te desprecia. Muestra que estás enojada, pídele celos por mí	2600
	y entretengan mi esperanza estas burlas.	2605
SIRENA	(<i>Aparte.</i>) Estas veras dirás mejor, pues me matan.	
DUQUE	[<i>A Carlos.</i>] Veamos cómo te aíras, Carlos. Enójala, acaba.	2610
CARLOS	[<i>Aparte.</i>] ¡Que a esto el duque me fuerce! ¡Ay, Sirena de mi alma, cuál debes de estar conmigo!	
DUQUE	[<i>A Carlos.</i>] ¿Qué esperas, Carlos?	
CARLOS	Mi dama por vos, Sirena, me mira sospechosa y agraviada. Celos tiene de que os quiero. Dos días ha que no me habla por verme con vos hablar,	2615

	y sin el sol de su cara	2620
	¿qué he de hacer? A mí me importa la vida el asegurarla aunque sea a costa vuestra y, pues os va poco o nada, ni me habléis ni me miréis.	2625
	Antes, cuando entrare en casa del duque, si os encontrare, echad vos por otra sala.	
LEONORA	[<i>Aparte.</i>] Mis celos ha penetrado. Para asegurar mis ansias menosprecia a la marquesa. ¡Oh, amor discreto!, ¿qué os falta?	2630
CARLOS	Esto, Sirena, os suplico.	
SIRENA	Eso mismo imaginaba pediros, Carlos, yo a vos, que de resistir cansada pretensiones de dos años ha podido la constancia de un amante, a quien ya quiero en mi pecho encender brasas.	2635 2640
	De vos está receloso, contándoos los pasos anda. Puede mucho y haraos mal si hablando conmigo os halla. No alcéis los ojos a verme.	2645
CARLOS	¿Cómo? (<i>Aparte.</i>) ¡Ay, cielos!, si eso pasa y el duque mi honor usurpa, ¿cómo no tomo venganza de mí mismo? Mas diralo celosa de mis palabras...	2650
DUQUE	[<i>A Carlos.</i>] Carlos, si mis dichas oyes llega a abrazarme. ¿Qué aguardas? Pídeme largas albricias. ¿No ves cómo se declara en mi favor la marquesa? ¡Oh, venturosa mudanza! ¡Oh, averiguación discreta! ¡Oh, firmeza bien empleada!	2655

- CARLOS [Al duque.] Pues de fingir desatinos
tanto interés tu amor saca, 2660
fingirme celoso quiero:
veamos en lo que para
tanta quimera.
- DUQUE [A Carlos.] ¡Bien dices!
- CARLOS (Aparte. ¡Hablemos verdades, alma,
aunque la vida nos cueste! 2665
A luz mis desdichas salgan,
rompa mi agravio el silencio.
Mudo fui dos años, ¡basta!)
¡Con qué pequeña ocasión
me das a entender, ingrata, 2670
que eres mujer y que es fuerza
pagar pecho a la mudanza!
Ya yo sé que al duque quieres,
que, a no amalle, no bastaran
para traerte a su corte 2675
persuasiones ni amenazas.
Goza en mi agravio y tu afrenta
su amor, mudable, y tu infamia,
que para no vella yo
muerte me dará esta daga. 2680
- (Vase a dar con la daga y tiénele el duque.)
- DUQUE [A Carlos.] ¡Carlos! ¡Para burlas sobran!
¿Estás loco?
- CARLOS [Al duque] ¿Pues pensabas
que me mataba de veras?
- DUQUE [A Carlos.] Es de suerte la eficacia
con que celoso te finges 2685
que por instantes me engañas.
- CARLOS [Al duque.] Todo es de burlas. (Aparte.) ¡Ay, cielo!
¿Si de veras me matara?
- LEONORA [A Sirena.] ¿No ves que celos te pide?
Luego mis sospechas claras 2690
desengaños averiguan.
¿Qué es esto, Sirena?
- SIRENA ([A Leonora.] Calla,
que lo dice porque teme,

- siendo de mi sangre y casa,
que con los demás le injurie. 2695
Porque veas si te ama,
de ti le he de pedir celos.)
Carlos, si agora me mandas
que ni te hable ni vea
y está celosa tu dama, 2700
¿por qué me injurias así,
por qué mudable me llamas?
Como primo te he querido,
nunca ha pasado la raya
del parentesco mi amor, 2705
que ya ves si la pasara
los celos que te pidiera
de la duquesa, a quien hablas
a costa de la lealtad
que al duque tu amor quebranta. 2710
- DUQUE [A Carlos.] ¿Cómo es esto?
- CARLOS [Al duque.] El verme hablar
con la duquesa, a quien mandas
que a menudo sirva y vea,
la ha dado, gran señor, causa
para pensar tal malicia. 2715
- DUQUE [A Carlos.] Es discreta, no me espanta,
que hay ocasión de creerlo.
No se te dé, Carlos, nada.
- SIRENA Si afrento, porque amo al duque,
tu linaje y mi prosapia, 2720
¿por eso le honrara mucho
la lealtad que al duque guardas?
¡Váyase uno por lo otro!
Si quieres que calle, calla,
y adiós, que siento ruido. 2725
- LEONORA [A Sirena.] ¿Adónde vas?
- SIRENA [A Leonora.] No sé.
- LEONORA [A Sirena.] Aguarda.
- SIRENA [A Leonora.] No puedo.
(Vase Sirena.)

- LEONORA [Aparte.] Confusa voy
y entre temor y esperanza
no sé si Carlos me burla,
mas yo lo sabré mañana. (Vase.) 2730
- CARLOS Ya Sirena se entró dentro.
- DUQUE Y tú, Carlos, en el alma
te has entrado de manera
que ha de llegar tu privanza
hasta igualarte conmigo. 2735
Marqués eres de Anguiana.
- CARLOS Gran señor...
- DUQUE No hay para qué
me des por aquesto gracias.
Mucho a la duquesa debo;
ve a menudo a visitarla, 2740
que de su gusto depende
mi dicha.
- CARLOS [Aparte.] ¡Ciegas marañas,
vosotras me mataréis!
- DUQUE ¡Ay, mi Sirena!
- CARLOS [Aparte.] ¡Ay ingrata!

- no salga un punto si intento
 privar con él, como veis,
 porque de que vos lo estéis,
 pende el estar él contento. 2780
 Por otra parte enloquece
 por Sirena y cada hora
 la sirve más y enamora.
 ¿Pues cómo se compadece
 amalle y mandarme a mí 2785
 que cuanto vos me digáis
 ejecute, si gustáis
 (pues vive Sirena aquí)
 que la hable y que la goce?
- LEONORA ¿Cómo?
- CARLOS ¿No me dais promesa 2790
 de hacer cómo a la marquesa
 (que este favor reconoce)
 alcance, por más que intente
 mi dicha el duque estorbar,
 dándome industria y lugar 2795
 para la merced presente?
- LEONORA ¿Que a Sirena alcancéis vos
 os tengo yo prometido?
- CARLOS Como la corte es olvido,
 no me espantaré, por Dios, 2800
 que lo que agora dijistes
 lo hayáis olvidado ya.
- LEONORA ¡Medrado mi amor está!
 ¡Lindamente me entendistes!
 Según eso, ¿de Sirena 2805
 ha un año que sois amante?
- CARLOS ¿Qué mudanza en un instante
 mis dichas hoy desordena?
- LEONORA ¿Y que por cierto tuvistes
 que yo, Carlos, os sirviera 2810
 con Sirena de tercera?
- CARLOS ¿Vos no me lo prometistes?
- LEONORA Algún planeta tercero
 me debe de ser propicio,

	¡Ah, Sirena, al fin mujer, sol de enero que no dura! (<i>Vase.</i>)	2855
LEONORA	Sin responderme se ha ido, pero no hay de qué espantar, que hay mucho que consultar y va de celos perdido. A hacer el efeto en él que en mí los del duque han hecho, mi amor veré satisfecho y mi venganza cruel. No pienso yo que osará decir al duque, si es sabio, que por vengarme le agravio, porque satisfecho está (si le declaro ofendida que en su competencia llama a Sirena prima y dama) lo que peligra su vida. (<i>Sale Sirena.</i>)	2860
SIRENA	No quepo en toda la casa, mas si los celos son fuego, ¿cómo ha de tener sosiego quien entre celos se abrasa? ¿Carlos tiene atrevimiento de decirme a mí en la cara que hay en casa quien repara el gusto que en velle siento? ¿Carlos vuelve el paso atrás que mi amor llevó adelante? ¿Carlos me dice, inconstante, que no me ha amado jamás? ¿Obligaciones olvida Carlos, mudable y cruel? ¡Que cuando encuentre con él que no le mire me pida! ¡Que eche por otra sala porque hay quien le pida celos! ¿Así paga Carlos, cielos, a quien no solo le iguala sino a un duque le antepone, que quiso duquesa hacerme?	2875
		2880
		2885
		2890

	¿Carlos se atreve a ofenderme? El seso y vida perdone, pues razón es que le pierda, que no es mujer de valor la que perdiendo el honor queda viva o queda cuerda.	2895 2900
LEONORA	¿Qué cera es esa, Sirena? ¿Mala estáis?	
SIRENA	Habrá ocasión, porque la indisposición no sabe hacer cara buena.	
LEONORA	Ayer estábades sana y hoy tenéis color mortal. ¿Mas que os hizo anoche mal el sereno a la ventana?	2905
SIRENA	Bien puede ser. No lo sé.	
LEONORA	Si tan indispuesta andáis ¿por qué causa madrugáis?	2910
SIRENA	Por morir, señora, en pie.	
LEONORA	¿Morir? No tanto como eso. Celos serán, que a quien ama nunca hacen los celos cama, que tienen humor travieso.	2915
SIRENA	¿Yo celos?	
LEONORA	A lo que escucho, pues madrugáis, no son vanos. Lo que tienen de villanos los hace madrugar mucho, mas como en la facultad de amor vais tan adelante, madrugáis como estudiante.	2920
SIRENA	Señora, ¿qué novedad de hablar es esa? Reprima vueselencia...	2925
LEONORA	No me engaño. Carlos dice que ha ya un año que os lee cátedra de prima y goza la propiedad. Como es primo y le queréis,	2930

	<p>primogénito le hacéis, marquesa, en la voluntad. Celosa estoy que, aunque jura no hablaros por mi ocasión, si es de un año el afición, difícil será la cura; y de vos estoy quejosa, pues no osando os declarar conmigo distes lugar a mi pasión amorosa.</p>	2935
	<p>Amad al duque, Sirena, y no deis a una pasión con sospechas ocasión, si la lengua desenfrena, que se diga lo que pasa. Esta noche os ha de hablar. Todos suelen imitar a su dueño en una casa: yo imito al duque en los modos de su loco frenesí; imitadme vos a mí y desquitémonos todos.</p>	2940
SIRENA	<p>Perdóneme vueselencia que no puedo responder. <i>(Aparte.)</i> Hoy, Carlos, tienes de ver de mi agravio la experiencia, de mi desesperación, de la lealtad que has quebrado, de un secreto mal guardado y una rota obligación. <i>(Vase.)</i></p>	2945
LEONORA	<p>Es reloj la voluntad: desconcertada una rueda no hay quien concertalle pueda, si no es con dificultad. La rueda han desconcertado los celos, que amor labró, y pues no tengo orden yo nada ha de andar ordenado.</p>	2950
DUQUE	<p><i>(Sale el duque.)</i> Duquesa, si verme sano porque os adore queréis,</p>	2960
		2965
		2970

	¿cómo en mi cura ponéis tan tibiamente la mano? ¿Por qué la vais alargando?, pues cuanto fuere más corta más, mi Leonora, os importa.	2975
LEONORA	¡De vicio os venís quejando! ¿Tan mala noche tuvistes la pasada en el terrero, donde a unas rejas de acero de cera un diamante vistes, que del médico dais quejas? Diligencias mías fueron las que favor os hicieron, no la noche, ni las rejas.	2980
DUQUE	¿Luego ya os contó Sirena lo que con ella pasé?	2985
LEONORA	Si industriada de mí fue, ¿qué mucho?	
DUQUE	Cesó mi pena. ¿Estábades vos allí?	
LEONORA	¿A qué propósito?	
DUQUE	Debo mucho a Carlos, mas no es nuevo servirme Carlos así.	2990
LEONORA	Antes, le debéis tan poco que si algún estorbo impide que de su rigor se olvide Sirena y no os traiga loco es Carlos, que por no hacer lo que le mandáis no hace mi gusto.	2995
DUQUE	¿Pues de qué nace su rebelde proceder?	3000
LEONORA	De que vos no le mandáis con eficacia que acuda, sin poner estorbo o duda, a servirme. Si gustáis ver este imposible llano, mandádselo con rigor.	3005

DUQUE	Esto será lo mejor. Haralo como villano por fuerza, pues no lo hace por bien como bien nacido. Llamalde.	3010
LEONORA	Él mismo ha venido. Voyme.	
DUQUE	Si no satisface a vuestro gusto, desde hoy satisfará mi venganza.	
LEONORA	Dél estriba la esperanza que de la marquesa os doy. <i>(Vase. Sale Carlos.)</i>	3015
CARLOS	Porque el fuego no me ahogue del veneno que provocho, no oso parar. Como el loco, como el que ha tomado azogue, como el bruto que ha perdido los hijos, como el que pasa por un monte que se abrasa, como el ladrón que anda huido, así me traen mis desvelos. ¿Pero qué mucho si son veneno, azogue y ladrón los infiernos de mis celos?	3020 3025
DUQUE	¡No es posible que en tus venas sangre noble se reparte, sino que por deshonrarte están de villana llenas! ¡No es posible que tu madre con liviano desvarío, por no hacerte deudo mío, no hizo agravio a tu padre! ¡Vete, villano, de aquí! ¡Sal de mi corte!	3030 3035
CARLOS	¿Señor?	
DUQUE	¡Buen pago das a mi amor y al caso que hice de ti! ¡Vete, o si no!...	3040

	delante de mí has de hacer lo que en mi ausencia violentas.	3080
	Dila que esta noche quiero, si darme gusto la agrada, cumplir lo que la pasada significó en el terrero y, cuando rebelde esté,	3085
	di que te importa la vida el serme hoy agradecida. Conjúrala, enojaté, que, si como anoche oí mi amor le causa cuidado	3090
CARLOS	y hoy de opinión ha mudado, te he de echar la culpa a ti. Si así quedas satisfecho digo mil veces, señor, que la hablaré. (<i>[Aparte.]</i> ¡Ay, ciego amor, qué de injurias que me has hecho!)	3095
	<i>(Apártase el duque y sale Sirena.)</i> Confusa, prima, venís, y tan pensativa andáis que ni sabéis dónde estáis ni en quien os mira advertís.	3100
	Mas no me espanto, que habita en vuestra alma nuevo dueño, que al antiguo, por pequeño, posesión y vida quita; y como a ella se pasa,	3105
	que la alborote no hay duda, que cuando el güéspedes se muda descompónese la casa. ¿Qué tenéis? ¿Estaréis mala?	
SIRENA	¿Cómo a hablarme os atrevéis? ¿Por qué, Carlos, si me veis no echáis por esotra sala?	3110
CARLOS	Del duque traigo licencia, que para hablaros me llama.	
SIRENA	Pues yo no de vuestra dama, que como es toda excelencia	3115

	por excelencia os dará, si ve que me habláis, enojos.	
CARLOS	¡Qué bajos tenéis los ojos! ¿Sois novicia?	
SIRENA	No, que ya he profesado en querer a quien por mi amor suspire. ¿No me mandáis que no os mire? ¿Cómo los he de tener?	3120
CARLOS	Licencia el duque os ha dado: hablarme y verme os consiente. No por tenelle presente tengáis recelo o cuidado, que aquí estoy por su respeto.	3125
SIRENA	¡Donosa está la porfía!	3130
CARLOS	De mí su secreto fía.	
SIRENA	¡Qué mal fiado secreto! Si el duque sus esperanzas osa fiar, por ser loco, de quien hay que fiar tan poco, perderase por fianzas, que no es el secreto en vos moneda para fiar, pues aun no sabéis guardar el vuestro. (<i>Enojada.</i>) ¡A no estar los dos delante del duque, ingrato, donde causa a que me escuche, un cuchillo de mi estuche la venganza que dilato hubiera ya ejecutado	3135
	sacándote esa vil lengua, que en mi agravio y en tu mengua lo que un año oculto ha estado hizo público en deshonra de quien tu traición confiesa!	3140
	Gozaras de la duquesa, quitárasle al duque la honra, no hicieras cosa de mí y con términos alevés pagaras lo que me debes;	3145
		3150
		3155

- muriera yo honrada así,
 quedando el error con llave,
 que ya la duquesa cuenta,
 pues la deshonra no afrenta
 hasta el punto que se sabe. 3160
- CARLOS ¡Eso quisieras tú, ingrata,
 porque el mundo no supiera
 (si con el duque te viera
 cuando deshonrarme trata)
 que a mi firme amor has sido 3165
 después de un año traidora
 y porque, muerta Leonora,
 fuera el duque tu marido
 y, andando al uso del mundo,
 el engaño jardinero 3170
 le vendiera por primero
 el fruto que no es segundo!
 Cogelle esta noche intenta,
 pero no le has de engañar,
 que tengo de presentar 3175
 mil testigos en tu afrenta.
 Moriré vengado así,
 que no es bien que viva oculta
 infamia que en mí resulta.
- SIRENA ¡Huyendo dél y de ti 3180
 esta noche haré segura
 la fama que me has quitado
 y buscaré un despoblado
 donde me den sepultura
 los brutos que en él están, 3185
 que aunque de piedad desnudos,
 por lo menos serán mudos
 y no me deshonrarán!
- CARLOS ¡Cruel, aunque finjas más,
 hoy has de ser mi homicida! 3190
- SIRENA ¡Si hoy has de perder la vida
 a la noche lo verás! (*Vase.*)
- CARLOS Buen enojo me ha costado
 el haber sido, señor,
 aquí tu procurador. 3195

DUQUE	Como habéis tan bajo hablado, solamente he apercebido, Carlos, cual y cual razón que cuando las junto son como de papel rompido. Ya vi que enojado la has, diciendo a la despedida: “si hoy has de perder la vida a la noche lo verás”.	3200
CARLOS	Es que, habiéndome injuriado porque siendo caballero y haciéndome tu tercero su amor he solicitado, me respondió: “Aunque es verdad que fiada del secreto, pensé poner en efeto su gusto y mi liviandad, por librarme de la pena con que importunada he sido y porque me ha prometido por esposo al de Lorena, pues así te has declarado, siendo mi primo, conmigo, no te he de hablar en castigo de un secreto mal guardado”.	3205 3210 3215 3220
DUQUE	Así es. No sé qué oí de mal guardados secretos, dando de agraviada efetos.	
CARLOS	Díjela que si de mí tenía lástima advirtiese que esta noche, de no hacer tus ruegos, había de ser causa de que yo muriese y en fin, como visto has, respondió al irse, sentida: “Si te ha de costar la vida a la noche lo verás”.	3225 3230
DUQUE	Ya de ti quedo seguro, Carlos. Si sin hijos muero, Bretaña por mi heredero te jurará, y yo lo juro.	3235

- Vuélvela a hablar, no te canses,
pues sabes lo que interesa
mi vida de esa promesa
y de que su enojo amanses. 3240
- CARLOS Voy, porque el servirte elijo.
(*Aparte.*) Quiérola satisfacer,
no se vaya, que es mujer
y lo hará pues que lo dijo.
(*Vase. Salen la duquesa y Floro.*)
- LEONORA El duque mi padre está 3245
tan cercano de Bretaña,
que si Floro no me engaña
a tu corte llegará
mañana al amanecer.
Si le piensas recibir, 3250
luego te puedes partir.
- DUQUE ¿Pues qué ocasión puede ser
la que, sin darnos aviso
de su venida, Leonora,
le trae con tal prisa ahora? 3255
- LEONORA Por excusar gastos quiso
venir (a mi parecer)
a verte sin avisarte.
- DUQUE ¿Dónde está?
- FLORO Esta noche parte
de tu casa de placer, 3260
que los duques de Bretaña
tienen, señor, en Dinan.
Diez millas hay; llegarán
mañana.
- DUQUE ¡Desdicha extraña
es la mía! Creí gozar 3265
esta noche de Sirena
y la suerte desordena
cuanto pretendo trazar.
- LEONORA ¡No te quedan hartas noches!
- DUQUE Ya sabes que la ocasión 3270
riñó con la dilación.
¿Mas qué he de hacer? Traigan coches.

LEONORA	Ya yo mandé aparejarlos, que he de ir en tu compañía.	
DUQUE	Vamos. ¡Ay, Sirena mía!	3275
LEONORA	[<i>Aparte.</i>] Ya voy olvidando a Carlos. (<i>Vanse y salen Corbato, Niso y Fenisa, pastores, y Sirena.</i>)	
CORBATO	¡Pardiós, señora, si entre tanta seda, tantos tapices de brocado y oro, tanto paje sin capa y caperuza tanta bellaquería también vive, buena pro os hagan pavos y faisanes y coma yo a la noche, si no hay olla, un pedazo de pan y una cebolla!	3280
SIRENA	Corbato, los deseos del aldea, incitados agora del agravio con que el duque mi honor manchar pretende, huir me mandan del confuso infierno donde son los pecados cortesanos.	3285
FENISA	¡Y luego dirán mal de los villanos!	
NISO	¿Pues Carlos, vuesto primo, no os defiende?	3290
SIRENA	Cortesano es también. Todos son unos. No hay que fiar.	
NISO	Es hospital la corte. Venturoso el que sano della escapa. Péganse como bubas los pecados.	
CORBATO	¡Y aun por aqueso tien tantos bubosos!	3295
FENISA	¡Ah, cortesanos tiesos y engomados! ¡Líbreme Dios de cuellos amoldados!	
SIRENA	Ya los duques, Corbato, se habrán ido, y si espero que vengan corre riesgo o mi vida o mi honra o todo junto. A mí me importa, hasta que tenga aviso del peligro en que ando el rey de Francia, esconderme de suerte que no sepa el duque dónde estoy, aunque me busquen sus mismos pensamientos.	3300
CORBATO	No os dé pena, que a veros a buen tiempo hemos venido.	3305

- CARLOS La traza y el lugar es excelente.
Yo también quiero irme con vosotros,
de vuestro traje mismo disfrazado,
mas no sepa Sirena desto nada,
que está de mí sentida injustamente 3385
y si ve que seguilla determino
ha de mudar de intento y de camino.
- CORBATO Yo no pienso encargarme de secretos
que tanta inquietud dan. Niso los guarde,
si es que se atreve, porque yo en dos credos 3390
si me embargaren meteré los dedos.
- CARLOS Pues veníos conmigo. Iremos juntos
y Niso podrá irse con mi prima,
que si ella está a peligro de la honra,
yo del alma, que no se halla sin vella. 3395
- CORBATO Vámonos, pues que ya estará vestida.
- CARLOS ¡Cortesanos agravios y recelos,
hasta el vestido aquí quiero dejaros
como en lugar que está apestado todo,
que es la corte ramera y ya no dudo 3400
que he de salir de su interés desnudo! (*Vanse.*)
*(Grita de dentro y van saliendo mojados Cardenio,
Celauro y otros pastores. Dentro.)*
- CARDENIO Tirso, a recoger las parvas,
que viene el agua sin tino.
- CELAURO Deja el bieldo con que escarbas
la paja, que el torbellino 3405
mos da con ella en las barbas.
- CLORI Saca el trigo de las eras.
Las gavillas mete en casa.
(Salen Celauro y Cardenio.)
- CELAURO Junta la paja. ¿Qué esperas?
- CARDENIO Que ya la tempestad pasa. 3410
- CELAURO ¡Pardiós, que viene de veras!
- CARDENIO El cielo tien mal de madre.
(Sale Peinado.)
- PEINADO Eso sí; verá si afloja.

CARDENIO	Recogeos acá, comadre. (<i>Sale Clori.</i>)	
CLORI	¡Agua, Dios, que ruin se moja!	3415
PEINADO	¡Y mojábase su padre!	
CARDENIO	¿Está el trigo recogido?	
CELAURO	Lo más se queda trillado.	
PEINADO	Según el agua ha venido, temo que se ha de ir a nado lo que hogaño hemos cogido.	3420
CELAURO	Fue a ver nuesamo a Sirena y a fe que él vuelva fiambre.	
CLORI	Sí. Aguardaldos con la cena.	
CARDENIO	No ha de quedar viva ejambre, según lo mucho que truena.	3425
PEINADO	Esta es la hora que el cura, metido en la iglesia en folla, nubes hisopa y conjura.	
CARDENIO	¡No esté él jugando a la polla, que si un todo dar procura no le harán ir por josticia a conjurar!	3430
CELAURO	Sí. Eso tiene, que si en el juego se envicia no hay conjuros.	
PEINADO	Pues bien viene por el diezmo y la primicia. (<i>Sale Mengo mojado.</i>)	3435
MENGO	¡Madre de Dios, y cuál vengo! Dadme un camisón y un sayo.	
CLORI	Remojado venís, Mengo.	
MENGO	Mató las mulas un rayo, no sé cómo vida tengo.	3440
CARDENIO	¿Las mulas?	
MENGO	Y de camino, el mastín. Dadme otra ropa, que vengo hecho un palomino.	

PEINADO	¡Qué calado!	
MENGO	Hecho una sopa; mas dadme algunas en vino, porque unas sopas con otras se avengan acá mejor.	3445
CLORI	Bien tu enfermedad quillotras. Lumbre hay.	
MENGO	Vo a entrar en calor. ¡Qué mal tiempo para potras!	3450
	<i>(Vase. Sale Tirso.)</i>	
TIRSO	¡Ah, pese a quien me parió y al borracho que me hizo!	
CARDENIO	¿Qué traes, Tirso?	
TIRSO	¡Qué sé yo! ¡No he de ser más porquerizo!	3455
CELAURO	¿La piara?	
TIRSO	Ahí quedó. En la zahúrda ahogado se han diez o doce cochinos.	
CARDENIO	Tal agua escupe el nublado.	
TIRSO	No han bastado los encinos para no haberme calado hasta el alma.	3460
CLORI	Éntrate allá.	
TIRSO	¡Pobre de aquel que le coge do tan presto no hallará poblado!	
CARDENIO	Quando se moje, ¿deso a ti qué se te da? Mas gente a caballo suena.	3465
CELAURO	¡A la fe que vien de prisa!	
CLORI	Güéspedes teme la cena.	
CARDENIO	¿Quién son?	
PEINADO	Corbato y Fenisa, que con Carlos y Sirena, de labradores vestidos,	3470

	como abadejo en remojo, vienen del agua perdidos.	
CLORI	Echa en la lumbre un manojo.	3475
CELAURO	Ellos sean bienvenidos.	
CLORI	Ropa enjuta les vo a dar y aderezalles la cena. (<i>Vase.</i>)	
CARDENIO	Corre, que si a su pesar tanta agua bebió Sirena gana traerá de cenar.	3480
CELAURO	Aún no escampa y ya anochece. <i>(Dentro los duques.)</i>	
DUQUE	El camino hemos perdido.	
FLORO	Hacia allí una luz parece.	
TIRSO	De nuevo suena ruido y el tiempo se está en sus trece. <i>(Sale Floro.)</i>	3485
FLORO	¡Ah, buen hombre! Hacé avisar al dueño de aquesta casa que a los duques den lugar mientras la tempestad pasa, que ya se entran a apear.	3490
PEINADO	¿Qué duques?	
FLORO	Los de Bretaña y el de Borgoña.	
PEINADO	¡Arre allá!	
TIRSO	Llama Corbato, alimaña.	
PEINADO	Si aun no cabemos acá, ¿dó cabrá tanta compañía? <i>(Vase. Salen mojados y de camino Leonora, el duque de Bretaña y Enrico, duque de Borgoña, viejo.)</i>	3495
ENRICO	Rigurosa tempestad.	
DUQUE	No la vi igual en mi vida. ¡Hola! A la gente llamad, que por el bosque esparcida los pierde la obscuridad.	3500

ENRICO	Poned luces y verán dónde estamos. ¡Pues, Leonora, con rigor tratado os han las nubes!	
LEONORA	No ha más de un hora que salimos de Dinan y más en ella he pasado, señor, que en toda la vida.	3505
ENRICO	Poco el coche os ha guardado esta vez.	
LEONORA	Vengo perdida. Lindamente me he mojado.	3510
DUQUE	No fue posible llegar a esta aspereza los coches y obligonos a apeaar la borrasca.	
LEONORA	A muchas noches destas no hay que desear.	3515
ENRICO	Extraños truenos.	
LEONORA	No puedo volver en mí.	
DUQUE	¡Qué de espantos hicistes!	
LEONORA	Téngolos miedo.	
ENRICO	Pues hartas santas y santos acomodastes al credo. <i>(Sale Corbato.)</i>	3520
CORBATO	Mucho el agua me ha obrigado esta vez, en mi conciencia, pues por acá los ha echado. Bienvenido sea su exlencia y el buen viejo que trae al lado.	3525
DUQUE	¡Oh, Corbato! ¿Sois el dueño desta granja vos?	
CORBATO	¿Pues no? Aunque es hastil el terreno, Menga esta hacienda me dio en dote del matrimonio.	3530

	<i>(Sale Fenisa.)</i>	
FENISA	Con salud la duca venga. Éntrense acá.	
CORBATO	¡Ahó! Fenisa, haz que lumbre el hogar tenga y saca tú una camisa que mude la duca, Menga, que aunque groseras y rotas limpias al menos están.	3535
FENISA	¡Mas qué heis de chorrear gotas!	
TIRSO	Hechos palominos van.	3540
DUQUE	Descalzadnos estas botas. <i>(Éntranse los duques.)</i>	
CORBATO	¡Hola, Crinudo, Mellado, id vosotros y quitad la ropa a los que han llegado y en el hogar la colgad! Corre tú, Tirso, al ganado; trae dos cabritos o tres y tú otros tantos lechones.	3545
TIRSO	¿Ha escampado?	
CORBATO	¿No lo ves? Corre tú y pela pichones y gallinas.	3550
PEINADO	Vamos pues.	
CORBATO	Aquí en el portal estén los escaños y la mesa, que es más ancho y cabrán bien. Saca tú fruta.	
PEINADO	¡La priesa!...	3555
TIRSO	¡Ya van!	
CORBATO	¡En un santiamén!	
	<i>(Vanse Tirso y Peinado y salen Carlos y Sirena.)</i>	
CARLOS	Basta, esposa de mi vida; que el cielo nos ha juntado todos aquí.	

SIRENA	La venida del de Borgoña ha quitado mi miedo; pues si no olvida servicios y parentesco de mi padre, espero dél el descanso que te ofrezco.	3560
CARLOS	No temo la ira cruel de Filipo, si parezco delante dél, pues está el de Borgoña ahora aquí.	3565
CORBATO	¿A qué os salís por acá? ¿A que os conozcan? ¿Así, desquillotrastes os ya? ¿Hase el enojo acabado?	3570
CARLOS	El agua del torbellino nuestros celos ha ahogado.	
CORBATO	Él es gentil desatino, andar arracá cinchado, con ese diablo o celera que a los de la corte os da.	3575
SIRENA	¿No hay celos aquí?	
CORBATO	¿Es quimera? Quítase eso por acá con cavar una haza entera. Mas escondeos, que si os ven los duques, que están al fuego, no pienso que os irá bien.	3580
CARLOS	¿No han de cenar aquí?	
CORBATO	Y luego.	3585
CARLOS	Pues cuando a la mesa estén, dejadme, Corbato, vos trazar los platos.	
CORBATO	Sí haremos de buena gana, pardiós, que en el campo no sabemos cuál es el principio o el pos.	3590
CARLOS	Pues entrémonos, marquesa, antes que a cenar se asienten.	

(Vanse Carlos y Sirena. Salen Peinado y Tirso con mesa y sillas de costillas, y viene la mesa puesta.)

- CORBATO ¡Ea! ¿No ponéis la mesa?
- TIRSO ¡Ah, pregue a Dios que revienten
con ello el duque y duquesa! 3595
- CORBATO ¡Calla, bestia! Saca sillas.
- PEINADO ¿Pues han de caber en estas
tanta braga y lechuguillas?
- CORBATO Si a duques tienen a cuestras,
bien vienen ser de costillas.
Di que salgan a cenar,
que ya se habrán enjugado. 3600
- PEINADO Tirso, velos a llamar.
- CORBATO ¿Mas que no tienes pensado
algo agora que cantar? 3605
- TIRSO Si tengo o no, ello dirá.
- PEINADO ¿Mas que mos haces reír?
- TIRSO Los duques salen acá.
- (Salen el duque y la duquesa y Floro y el duque de Borgoña.)*
- DUQUE Luego nos podemos ir,
pues ha serenado ya. 3610
- CORBATO Cenaréis, señor, primero,
que porque estiméis mejor
vueso estado, daros quiero
la cena a lo labrador,
pues falta a lo caballero. 3615
- DUQUE Yo, Corbato, os pagaré
la costa.
- CORBATO Poca es la hecha.
Ningún cuidado eso os dé,
que todo es de la cosecha
con lo que os hemos mercé. 3620
¡Ea, no hay más que esperar
son sentarse, que se enfría
lo poco que hay que les dar,

	si es que antes que salga el día a la corte han de llegar!	3625
DUQUE	Estamos en casa ajena. Obedezcamos, señor. <i>(Danles aguamanos, siéntanse y van cenando los tres, y Floro está detrás del duque de Bretaña.)</i>	
PEINADO	¿Esta es la duca?	
TIRSO	¿No es buena?	
PEINADO	En Belvalle el regidor dio a her una Madalena para nuesa cofradía y noramala, por Dios. ¡Ahó para su señoría, si se quedase entre nos!	3630 3635
TIRSO	¡Buena Madalena haría!	
PEINADO	¿No tien gorguera y copete? ¿Faltábale más que el bote? Digámoselo.	
TIRSO	Anda, vete.	
PEINADO	Más tiesa está que un virote.	3640
TIRSO	Es moza de buen jarrete. <i>(Sirven Fenisa y Clori y pastores.)</i>	
DUQUE	¿Úsase a poner acá de punta hacia el convidado el cuchillo?	
CORBATO	Ser podrá.	
DUQUE	Al revés el pan me han dado.	3645
FENISA	Anda todo al revés ya.	
CORBATO	Comed y no paréis mientes en eso.	
PEINADO	Empieza a templar.	
TIRSO	Ya no tiempo, impertinentes.	
NISO	Sin templar podéis cantar al son que os hacen los dientes. <i>(Canta.)</i>	3650

TIRSO	Pero Gil amaba a Menga desde el día que en la boda de Mingollo, el porquerizo, la vio bailar con Aldonza.	3655
	Mas en lugar de agradalla, porque no hay amor sin obras, al revés del gusto suyo hacía todas las cosas.	
	Erraba siempre en los medios, guiándose por su cholla, y quien en los medios yerra jamás con los fines topa.	3660
	Por fuerza quería alcanzalla, mas no es la mujer bellota que se deja caer a palos para que el puerco la coma.	3665
	Si botines le pedía, la presentaba una cofia, si guindas se le antojaban iba a buscalla algarrobas.	3670
	Nadaba, en fin, agua arriba y empeoraba de hora en hora como rocín de Gaeta, quillotrándose la moza.	3675
	Fue con ella al palomar una mañana entre otras y mandole que alcanzase una palomita hermosa.	
	Subió diligente Pedro y, al tomalla por la cola, volósele y en las manos dejole las plumas solas.	3680
	Amohinose Menga desto, contolo a las labradoras, que al pandero le cantaban cuando se juntaban todas:	3685
	“Por la cola las toma, toma, Pedro a las palomas; por la cola las toma, toma”.	3690
DUQUE	Si fueras poeta, Floro, en esta ocasión no pongas duda que de ti creyera	

	que escrito habías la historia de mi amor mal gobernado.	3695
FLORO	Desengañente las coplas, pues no te desengañó lo que yo te dije en prosa.	
DUQUE	Al revés serví a Sirena. En la cuenta caigo agora, aunque tarde: necio anduve en fiarme de Leonora. Galán al revés he sido.	3700
	Mas, Floro, ¿cómo no notas, desde que aquí me senté, que no hay manjar que me pongan sino al revés? El cuchillo la punta hacia mí acomodan, el filo hacia arriba puesto, la servilleta me doblan al revés, el pan asientan la cara abajo... ¿Qué cosas son estas?	3705
FLORO	Son groserías desta gente labradora.	
DUQUE	No, Floro, ordenadamente van sirviendo al de Borgoña y a la duquesa los platos. Solo excluyen mi persona. Cuando aguamanos me dieron, antes que me echasen gota, me sirvieron la toalla.	3715
FLORO	Turbación de gente tosca.	
DUQUE	Cuando sentarnos quisimos, vuelta hallé mi silla sola, las espaldas a la mesa. Después en la cena toda mi sospecha he confirmado. Diéronme asada una polla sobre una taza y la salsa en un plato.	3725
FLORO	Calla agora.	3730

DUQUE	Cuando pido de beber, agua me traen en la copa y el vino me echan encima.	
FLORO	Así se usa en Barcelona. ¿Qué pueden aquí saber de cortesés ceremonias, si no han sido maestresalas ni trinchan sino cebollas?	3735
DUQUE	Pronósticos con que amor, porque me afrente y me corra, mandando al revés servirme, de amante al revés me nota.	3740
	(<i>Canta.</i>)	
TIRSO	Corrido Pedro de verse que le corren por la posta, a su comadre Chamisa dío parte de sus congojas, mas respondiòle la vieja: “Pero Gil, cuando se enhornan se hacen los panes tuertos y, cocidos, mal se adoban. Si no aciertas al sembrar, no te espantes que no cojas, porque mal cantará misa aquel que el abecé ignora. El que por las hojas tira mal los rábanos quillotra, que no se deja arrancar el rábano por las hojas. Ya que erraste a los principios, cántente en bateos y bodas, en fe que eres un pandero, a su pandero las mozas: por la cola las toma, toma, Pedro a las palomas; por la cola las toma, toma”.	3745 3750 3755 3760 3765
	(<i>Cuando cantan esto salen Carlos y Sirena de labradores y sacan cada uno un plato, y en él un rábano, las hojas hacia el duque. Híncanse de rodillas y dice Feni- sa.</i>)	

